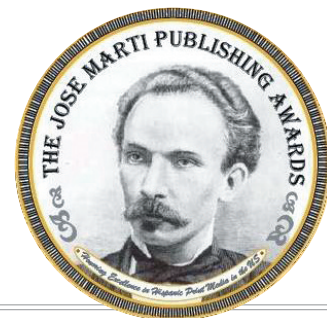


La NoticiaTM

Por 2^{do} año
ganador en la
categoría **MEJOR**
periódico del país



22 al 28 de junio del 2016

Todos los miércoles

Año 19 • Nº 949

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966

Exclusiva

Más de 150 latinos resultaron heridos en accidentes por conducir distraídos

Paola Jaramillo



El número de latinos envueltos en accidentes de tránsito por conducir distraídos usando el celular es "un problema" que está aumentando, según cifras suministradas a La Noticia por el Departamento de Transporte del estado.

Pág. 2 >>

Locales

Necesitarán trabajo de la comunidad para implementar acciones a favor de los inmigrantes

Patricia Ortiz



Las 27 sugerencias presentadas ante la Ciudad de Charlotte hace más de un año por el Grupo de Integración del Inmigrante (IITF) necesitarían de un esfuerzo conjunto entre la Ciudad y la comunidad para ser implementadas.

Pág. 7 >>

Locales

Incluyen enmienda para eliminar identificaciones comunitarias en nuevo proyecto de ley

Paola Jaramillo



Primicia

Un proyecto de ley que durante todo su recorrido legislativo tuvo como objetivo crear un archivo de las personas que se excusaban de actuar como jurados, fue enmendado y ahora incluye dos provisiones antiinmigrantes.

La propuesta HB 100 fue corregida y aprobada el martes 21 de junio en el Comité Judicial II del Senado estatal.

En Sección 2 busca revocar el uso de las identificaciones comunitarias ante las autoridades. Además la Sección 3 propone cortar los fondos para la construcción de escuelas y carreteras a las ciudades y condados que ayuden a los inmigrantes indocumentados.

Pág. 5 >>

Comunidad

Joven se gradúa superando obstáculos, incluso la deportación de su madre

Patricia Ortiz



Pág. 14 >>

Comunidad

El YMCA enseña a niños latinos a estar seguros en las piscinas

Patricia Ortiz



Pág. 11 >>

Locales

En pocos días la Corte Suprema decidirá sobre las acciones ejecutivas migratorias

Patricia Ortiz



Pág. 8 >>



¿Lesionado en su trabajo? ¿Ayuda con inmigración?



**SHANKLE
LAW FIRM**
www.shanklelaw.com

704-370-1212
Hablamos Español

Maggie
Shankle



ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

Plan de Pagos Disponible
Número de emergencia:
704-340-8140

1^{ra} CONSULTA GRATIS

**¿Calificas para la Acción Diferida?
¡Te podemos ayudar!**

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal Brenda - Paralegal Cherry - Paralegal



Jennifer-Paralegal Karen - Paralegal My - Paralegal Gloria-Recepcionista

704-569-9800
1-866-471-2006

•4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Más de 150 latinos resultaron heridos en accidentes por conducir distraídos

Paola Jaramillo

El número de latinos envueltos en accidentes de tránsito por conducir distraídos usando el celular es “un problema” que está aumentando, según cifras suministradas a La Noticia por el Departamento de Transporte de Carolina del Norte.

De acuerdo con un reporte de la Unidad de Seguridad de Tránsito, desde el 1ro de enero del 2013 hasta el 31 de diciembre del 2015, se registró un aumento del 45 % en los accidentes y del 34.5 % en el número de personas heridas.

Según las autoridades, durante este período ocurrieron 200 choques en el estado con conductores latinos que usaban el celular, ya sea para hablar, enviar mensajes de texto, navegar por Internet, entre otros.

Por año, en el 2013 se registraron 53 choques, una persona muerta y 47 resultaron heridas. En el 2014 las cifras subió a 63 colisiones y 27 heridos; y en el 2015 aumentó a 81 y 63 heridos. Con respecto al 2016, hasta el 30 de abril la agencia contó 29 accidentes, sin fatalidades, y 15 heridos.

En total entre 2013 y lo que va del 2016 estos incidentes dejaron una fatalidad y 152 personas heridas.

En cuanto a los condados con mayor población latina, 39 choques se registraron en Mecklenburg con una fatalidad y 27 heridos; seguido de Wake con 36 accidentes y 26 heridos; mientras que Durham y Forsyth se reportaron 16 colisiones, en cada uno, con 9 y 12 heridos, respectivamente.

Ojos en la carretera y el volante

Para el Dr. Robert Foss, investigador principal y director del Centro de Estudios para Jóvenes Conductores de la UNC en Chapel Hill

aunque aún no hay una crisis, sí es “es un problema”. “Ha sido un problema desde hace muchos años”, dijo a La Noticia. “No sabemos todavía que tan arriesgado puede ser, pero recientes investigaciones están ayudando a entender que el nivel de riesgo depende de lo que un conductor está haciendo”, mencionó.

“Cualquier cosa que lleve los ojos del conductor fuera de la carretera es muy peligroso. Por ejemplo leer o enviar los mensajes de texto, leer un mapa, el envío de un correo electrónico, etc., es mucho más arriesgado que hablar”.

El problema es que es algo se han convertido en parte de “la vida misma” y los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley dicen que es probable que empeore.

“La gente va a seguir haciéndolo”, dijo el portavoz de la Patrulla de Carreteras del estado, el teniente Jeff Gordon. “Esto es peligroso para todos. Es cuestión de usar el sentido común y parar de hacerlo”, señaló.

Leyes flexibles

Desde el 2009 en Carolina del Norte está vigente una ley que multa con \$100, más los costos judiciales, a los conductores que sean sorprendidos escribiendo mensajes de texto, pero para Gordon es muy difícil hacerla cumplir ya que en la forma como está escrita, el oficial tiene que ser capaz de decidir si es o no una persona que está enviando mensajes de texto, en lugar de estar buscando un número de teléfono, lo que no es penalizado.

En Carolina del Norte desde el 1ro de enero del 2013 hasta el 30 de este abril se registraron 3,894 choques por conductores distraídos con el celular. De estos 40 resultaron en fatalidades y 2,529 personas resultaron heridas.



En el feriado del “Memorial Day”, una madre murió luego de que su carro fuera chochado por un conductor que enviaba un mensaje de texto. El accidente ocurrió en Zebulon.

— PRECIO FIJO GARANTIZADO —

POR 2 AÑOS

El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.

\$34.99 AL MES más impuestos

Y por \$10 más al mes, mejora al **DVR INTELIGENTE HOPPER®**

GRATIS	DishLATINO Plus	INCLUIDO
<p>Más de 50 canales premium GRATIS por 3 meses</p> <p>HBO HBO LATINO CINEMAX CINEMAX</p> <p>SHOWTIME starz MOVIE PACK</p> <p><small>Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.</small></p>	<p>Tus canales favoritos en español y también en inglés</p> <p>CAROLINA abc ESPN CNN</p> <p>XD BOUNDO DI PORTES FOX</p> <p>5.1 5.2 TELEUNION UNIVISION</p> <p>¡Y MUCHOS MÁS!</p>	<p>✓ Canales Locales</p> <p>abc azteca EW FOX</p> <p>NBC TELEUNION UNIVISION PBS</p> <p>✓ GRATIS HD De por Vida</p>

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!

V&V Satellites LLC
(704) 579-5531

dish
LATINO
VENDEDOR AUTORIZADO



Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



**LAW OFFICES OF
STEFAN R. LATORRE, P.A.
ABOGADO HISPANO**



ACCIDENTES

- Accidentes de Automóvil
- Accidentes de Trabajo
- Muerte por Negligencia
- Lesiones Personales

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- Manejando sin licencia o con licencia revocada
- Exceso de Velocidad
- DWI (Manejando bajo la influencia de Alcohol o Drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía
- Acción Diferida
- Visa U • Nuevo Perdón

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto • Robos
- Drogas
- Violencia Doméstica

**2629 Central Avenue.
Charlotte, NC 28205**

704-344-0004
www.LatorreLaw.com

Encuétranos en:

- stefan.latorre.1
- @Latorre_law



Para escuchar "La Verdad de la Ley" con el Abogado **Stefan Latorre** descarga la Aplicación Móvil que lo permite escuchar de lunes a sábado de las 7:30 a 8:30 a.m. desde cualquier lugar del país. **¡llame con sus preguntas al programa 1-855-744-4744**

Latino es acusado de cultivar marihuana en el patio de su casa

Patricia Ortiz

Un latino fue arrestado luego de que las autoridades descubrieran que cultivaba marihuana en el patio de su casa, ubicada en el condado Lincoln, al oeste de Charlotte.

Según la Oficina del Alguacil del Condado Lincoln (LCSO), se recibió información acerca del cultivo ilícito que llevó a los detectives a una vivienda localizada en la Nottingham Road, en la localidad de Lincolnton, donde el viernes 17 de junio encontraron varias plantas de marihuana que crecían en el patio trasero.

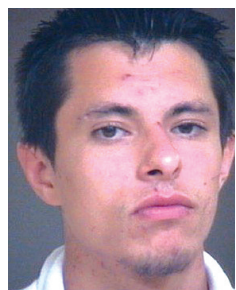
En la casa fue arrestado Dilon Gregory García, de 20 años, quien fue acusado por mantener un lugar con sustancias controladas.

García fue arrestado bajo una fianza de \$15,000 y compareció ante un juez el lunes 20 de junio. El hombre fue dejado en libertad bajo palabra,

y se le ordenó tener un monitor electrónico.

“Gracias a la información de un ciudadano, pudimos localizar las plantas y hacer el arresto. Sin la ayuda de la comunidad nuestro trabajo sería más difícil”, dijo el teniente Jon Propst.

Para dar información sobre actividad relacionada con drogas, puede llamar a la línea de Información de Drogas (Drug Tip Line) de LCSO al: 704-736-8606, o de manera anónima a Crime Stoppers al: 704-736-8909.



Dilon Gregory García, de 20 años.

Dr. Kaplan
ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor
Quiropráctico

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



24 HORAS AL DÍA



Araceli
(704)777-0904



Olga
(704)777-0905

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Abogadas de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- Procedimientos de deportación
- Fianzas (ICE)
- Peticiones familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de comprometidos
- Perdón
- Acción diferida
- TPS
- Proceso consular
- Casos juveniles
- Permiso de trabajo
- Apelaciones

Todas las citas son con una de las abogadas

Visas U
(Víctimas de crímenes)
★★★★★
VAWA
(Acto de violencia en contra de las mujeres)



Jennifer P. Strang Lindsey T. Goehring

¡Primera consulta es gratis!

¡Hablamos español!

Llámenos hoy mismo o venga a vernos:

¡Atendemos los sábados por cita!

**The Law Office of
Goehring & Strang**

980-221-1332

Toll Free:

844-214-4614

7810 Pineville-Matthews Road, Suite 1, Charlotte, NC 28226

Ley estatal del voto llega a la Corte de Apelaciones

Patricia Ortiz

La Ley del Voto aprobada por los legisladores de Carolina del Norte hace tres años, y sostenida por un juez federal luego de ser retada por grupos que consideran que discrimina a las minorías raciales, ahora llega a la Corte de Apelaciones.

La Corte de Apelaciones del Cuarto Circuito programó los argumentos orales el martes 21 de junio, dos meses después después que la Corte Suprema dictaminara que la ley no viola los Derechos de los Votantes ni la Constitución.

El Tribunal avaló la ley que exige que los votantes presenten al momento de sufragar una identificación con fotografía, y restringió el período de votación anticipada, entre otros cambios.

La ley fue retada en el 2013 por el Departamento de Justicia (DOJ), la Asociación Nacional para el Avance de la Gente de Color (NAACP), otros grupos y votantes.

Un cambio en la ley en el 2015 hizo más excepciones para aquellos impedidos en conseguir una de seis



opciones de ID, para poder votar. El requisito comenzó a aplicarse en las elecciones primarias de marzo pasado.

La legislación también redujo el período de votación anticipada a siete días, eliminó la opción de inscribirse y votar a la vez en el período anticipado y prohíbe el conteo de boletas de votación que se hicieron en un precinto equivocado el Día de Elecciones.

Durante los dos juicios sostenidos en 2015, los demandantes dijeron que la ley discriminaba de manera desproporcionada a votantes afroamericanos y latinos votan de manera anticipada y tienen más dificultad que otros grupos en obtener un ID.

Por su parte el juez Thomas Schroeder, de la Corte Federal de Distrito en Winston-Salem, escribió en abril que los demandantes no pudieron demostrar que la ley dificultaba sufragar a los electores de las minorías.

Con nosotros
Si calificas
Con o sin crédito

dish
NETWORK

Desde

\$29.99
al mes

por 2 TVs



DIRECTV
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Desde

\$29.99
p/mes
(12 meses)

Si calificas

Películas Gratis!
por 3 meses

HBO cinematrix SHOWTIME starz encore

V&V SATELLITES Distribuidor autorizado

704-506-4664

Más de 18 años de experiencia

M. DeVondria McClure, P.C.

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

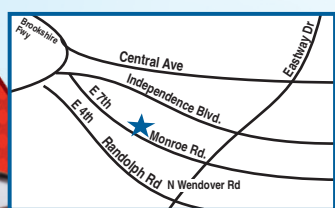
VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd, Oficina 106
Charlotte, NC 28205

704-372-2031



INMIGRACIÓN

- Acción diferida
- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



★
**Primera
CONSULTA
GRATIS
excepto los
casos familiares**

★
**Hablamos
español**



M. DeVondria McClure
Tu abogada de confianza

Oficinas abiertas de lunes a viernes

Incluyen enmienda para eliminar identificaciones comunitarias en nuevo proyecto de ley

Paola Jaramillo

Un proyecto de ley que durante todo su recorrido legislativo tuvo como objetivo crear un archivo con el nombre y domicilio de las personas que se excusaban de actuar como jurados, fue enmendado y ahora incluye dos provisiones antiinmigrantes.

La propuesta HB 100 fue corregida y aprobada el martes 21 de junio en el Comité Judicial II del Senado estatal. En Sección 2 busca revocar la excepción aprobada en la ley HB 318 del 2015, la cual permite que las autoridades del orden acepten las identificaciones comunitarias como prueba de identidad y domicilio cuando el portador carece de otro documento. Además la Sección 3 propone cortar los fondos para la construcción de escuelas y carreteras a las ciudades y condados que ayuden a los indocumentados.

De ser aprobada, la nueva HB 100

eliminaría las identificaciones comunitarias del Faith ID como las otorgadas por la organización Faith International House de Greensboro, una identificación que es aceptada por las fuerzas del orden en más de nueve condados y veinte ciudades en el estado.

El camino

Este proyecto realizó todo su recorrido legislativo bajo el nombre de "Registro sobre las excusas de servicio del jurado", del representante republicano George Cleveland. Presentando originalmente en la Cámara de Representantes el 23 de febrero, fue aprobado por el pleno el 29 de abril. De allí pasó al Senado estatal donde fue revisada por varios comités.

El nuevo HB 100 fue referido al Comité de Apropiaciones del Senado. De ser aprobado pasaría al pleno de esta cámara para su votación final.

INMIGRACIÓN

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin intérpretes.

Usted Necesita un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y dispuesto a defender su caso agresivamente.



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

Nos especializamos en:

- Peticiones familiares
- Perdones por presencia ilegal (I-601A)
- Acción Diferida
- Visa U

Si usted ha sido detenido por ICE o está en un proceso de inmigración, o si necesita representación legal en la corte de inmigración, ¡llámenos!

Abrimos los sábados



704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401
Charlotte, NC 28273

www.douglaskimlawfirm.com

Nos estamos mudando, pronto habrá nueva dirección

Member of California BAR | Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Nationwide
is on your side

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!



¿Desea comprar casa? Permítanos ayudarlo

- Casas nuevas, inventario o foreclosure
- Prestamos con Social, W-7 o ITIN
- Pre-calificación gratuita
- Comprar casa es su mejor inversión

Cecilia K. Saberbein
Broker / Realtor
704-650-2062





Jorge A. Saberbein Ch.
Broker / Realtor
704-816-9052

SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservaciones

Tel: **704-837-7331**
Cell: **704-293-4972**
elena@serviciosaereosmex.com
30 Años de Experiencia a su servicio

7/24
días / horas



3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

dish LATINO
VENDEDOR AUTORIZADO

\$29.99
PAQUETES DESDE
TODOS LOS MESES

SIN CONTRATO ANUAL
SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

Especial 2 TV

\$89*

- +Primer mes gratis
- +playboy en español
- +Instalación gratis
- +HBO gratis por 3 meses

HBO

704-225-6464

*ciertas condiciones aplican. Buscamos Agentes de Ventas

DENTISTA

AAA Oficina Dental

Aceptamos la mayoría de los seguros dentales incluyendo
NC Health Choice y Medicaid

Cupones para pacientes que pagan en efectivo
valido uno por persona y por día

<p>Examen específico y una radiografía</p> <p>\$65.00</p>	<p>Extracción simple</p> <p>\$75.00</p>	<p>Examen completo dos radiografías y limpieza de rutina</p> <p>\$99.00</p> <p><small>(Pacientes con enfermedades en las encías no califican)</small></p>
--	--	--

Traiga este anuncio para recibir los descuentos

Hablamos Español
704-364-6666

Abiertos de **lunes a sábado**
Llamar antes de venir

Planes de pagos sin intereses para pacientes con seguro dental

469 N. Wendover Rd.
(En Park Place Professional Building 411-497)
Charlotte, NC

Concejo Municipal de Durham apoya oficialmente las identificaciones comunitarias

Paola Jaramillo

El Concejo Municipal de la Ciudad de Durham aprobó unánimemente la noche del lunes 21 de junio una resolución que apoya las identificaciones comunitarias de Faith Action, que en Durham son entregadas por El Centro Hispano.

las fuerzas del orden, el “Faith Action ID proporcionará a los titulares una forma verificable de identificación que ayuda a la policía a servir y proteger mejor a todos los residentes”.

De la misma manera reconoce que aunque no es un documento oficial, ni una licencia de conducir y



Los ocho concejales de la ciudad de Durham dieron su apoyo unánime a los Faith ID/P.J.

“La Ciudad de Durham apoya totalmente el Faith Action ID de Durham y felicita a El Centro Hispano, sus socios y el Departamento de Policía por cooperar en la creación y uso de esta tarjeta que reconoce y abraza la diversidad de nuestra ciudad”, dice la resolución. “El Concejo apoya firmemente los esfuerzos de El Centro para reclutar miembros de la comunidad, las empresas y las instituciones cívicas para utilizar y reconocer el Faith Action ID”, puntualizaron.

La resolución fue presentada por el concejal Steve Schewel, quien mencionó a La Noticia que la razón por la que la resolución es importante para la ciudad y la comunidad es que este “ID ayudará a las personas sin documentos a identificarse ante las autoridades. El Departamento de Policía de Durham lo respalda también. Tenemos que apoyar a nuestra comunidad latina y esta es una manera de hacerlo”, mencionó.

Respaldo a los inmigrantes

El documento indica que muchos residentes de Durham especialmente los inmigrantes no tienen acceso a formas gubernamentales de identificación y que gracias al liderazgo y el diálogo positivo que se ha creado entre la comunidad inmigrante y

que tampoco tiene impacto alguno en el estatus migratorio del portador, sirve para que las autoridades locales lo usen para determinar la identidad o domicilio del portador cuando no hay otros documentos disponibles.

Para Pilar Rocha Goldberg directora ejecutiva de El Centro Hispano la resolución es un gran apoyo. “Eso le da pauta a los demás para apoyarnos. Lo veo como algo importante para nosotros como organización, pero también para la comunidad”, dijo a La Noticia.

Según Rocha esto permitirá que la comunidad tenga miembros más involucrados en otros asuntos cívicos de la sociedad.

Dos proyectos de ley

Esta resolución se da en momentos en que en la Asamblea General de Carolina del Norte reposan dos proyectos de ley: el HB 1069, “Ley de Protección al Trabajador” y el SB 868, “Cumplimiento de la ley de inmigración del gobierno local”, que buscan eliminar las identificaciones comunitarias en el estado.

Ambos proyectos permanecen, hasta el cierre de esta edición, en el Comité de Apropiaciones de la Cámara de Representantes y en el Comité Judicial I del Senado, respectivamente.



SHANKLE LAW FIRM

Especialista acreditada por la Junta de Compensación de los Trabajadores

¿Lesionado en su trabajo?

¿Ayuda con inmigración?



Maggie Shankle

- Compensación de trabajadores
- Inmigración
- Lesiones personales
- Accidentes de autos
- Incapacidad del Seguro Social
- Divorcios de mutuo acuerdo
- Negligencia médica
- Multas de tráfico y otros delitos menores de tráfico

Llame a MAGGIE y a su equipo en busca de ayuda!
704-370-1212
o llame GRATIS al 877-370-1211

Atendemos clientes en todo el estado de Carolina del Norte

WWW.SHANKLELAW.COM 4806 PARK RD., STE 101 CHARLOTTE, NC 28209

El servicio de tv a tu medida

Promoción por el día del Padre

Desde

\$29.99

Todos califican
Recibe el primer mes **Gratis**
Sin contrato

* Programación variada
* Precio fijo garantizado
* 5 paquetes para elegir
* 2do tv sin cargo

Recibe HD Gratis de por vida

SHOWTIME
cinemax

HBO
starz

dish
NETWORK

STAR
MOBILE



Sin contrato a largo plazo
Sin verificación de crédito
No necesitan seguro social

Lámanos **704-954-8612**

¿Tiene una denuncia?
¿Tiene una idea para un artículo?
¿Conoce a una persona excepcional en su comunidad?

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

lo puede ayudar

Queremos escuchar su voz, déjenos saber sus ideas para artículos, así como sus denuncias escribiendo al siguiente correo electrónico: **denuncias@lanoticia.com** ó llamar al **704-568-6966 ext. 108**

La Noticia el periódico que escucha a la comunidad latina

Necesitarán trabajo de la comunidad para implementar acciones a favor de los inmigrantes

Patricia Ortiz

Las 27 sugerencias presentadas ante la Ciudad de Charlotte hace más de un año por el Grupo de Integración del Inmigrante (IITF), también llamado "task force" necesitarán de un esfuerzo conjunto entre la Ciudad y la comunidad para ser implementadas, según miembros de este organismo.

El 15 de junio Alexis Gordon, gerente de Relaciones Internacionales y coordinadora del "task force", dijo que para implementar las recomendaciones, se constituyó un Equipo de Implementación, integrado por 18 personas.

Impacto para la comunidad

El equipo revisó las sugerencias, evaluó el impacto para la comunidad, identificó las acciones a seguir y las dividió en tres categorías para implementarlas:

1) Esfuerzos liderados por la Ciudad, alineados dentro de programas y directivas actuales.

2) Esfuerzos intensivos dirigidos por la Ciudad, que requieren discusiones amplias.

3) Esfuerzos orientados a trabajos conjuntos, que requieren colaboración de organizaciones externas.

Estas categorías se desarrollarán dentro de nueve categorías que implican: Inclusión de negocios, barrios fuertes y corredores internacionales, una Oficina de Nuevos Charlotenses, crear juntas y comisiones incluyentes, equidad en la vivienda y mejoras de cumplimiento de código, fomentar la ciudadanía, además de colaboración de la policía y el alguacil, esto último incluye revivir la desintegrada Unidad de Relaciones Internacionales (IRU), y transporte y conectividad.

En la reunión la alcaldesa Jennifer Roberts, informó que no hay un presupuesto para implementar las recomendaciones y que solo se dispone del personal de la Ciudad.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com



La alcaldesa Jennifer Roberts.



Miembros del IITF.

LATORRE INSURANCE

Sin importar cual sea su objetivo,
Tenemos un Plan.

SEGUROS DE AUTO | VIVIENDA | NEGOCIO | SALUD | VIDA
WORKERS COMPENSATION | GENERAL LIABILITY

f t i

866.239.9349

CHARLOTTE | MONROE | GREENSBORO

LUNES - VIERNES: 9AM-5PM • SABADO: 9AM-1PM Solo para oficinas en Charlotte
LATORREINSURANCE.COM • SEGUROSLATORRE.COM

ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA TODOS LOS SABADOS 10:30AM
#ELMUNDODESEGUROS | LA RAZA 106.1 FM - CHARLOTTE

Abogados *Con usted en cada paso* de Inmigración

Tenga Confianza con Nuestra Experiencia. Nosotros Sabemos las Leyes de Inmigración.

- Corte de Inmigración/Deportaciones
- Visa Juvenil para Menores (SIJS)
- Peticiones Familiares
- Visas de Prometidos (K-1)
- Ciudadanía - Naturalización
- Acción Diferida para Jóvenes/TPS
- Nuevo Perdón por Presencia Ilegal
- Visa U para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica

Su consulta siempre es con el Abogado • Planes de Pago Disponibles

Alex Muntean
Abogado

Benjamin Snyder
Abogado

Erica Jacobson
Abogada

Tatiana Quiroz
Asistente Legal

Nuestros Abogados Estan Siempre Disponible Para Nuestros Clientes

24x7 Servicios Telefónicos
704-248-8848
5600 Seventy Seven Center Drive
(Sobre la Salida 5 de la I-77)
Suite 310 • Charlotte, NC 28217

CHARLOTTE IMMIGRATION LAW FIRM Abogados de Inmigración

www.charlotteinmigracion.com

Piden a la comunidad estar lista en caso de fallo favorable de las Acciones Ejecutivas

Patricia Ortiz

Organizaciones que velan por los derechos de los inmigrantes se alistan para informar y capacitar a los inmigrantes indocumentados que puedan calificar para las acciones ejecutivas del presidente Barack Obama, que están en manos de la Corte Suprema, la cual prorrogó su fallo para el jueves 23 o el lunes 27 de junio.

El máximo tribunal de justicia aceptó en diciembre revisar las medidas migratorias que el presidente Obama anunció el 20 de noviembre de 2014. Este beneficio protege a padres indocumentados de ciudadanos estadounidenses y residentes legales (DAPA) y extiende la cobertura de la Acción Diferida de 2012 (DACA). Unos cinco millones de indocumentados se beneficiarían en todo el país, y alrededor de 155,000 en Carolina del Norte y unos 17,000 en el área de Charlotte.

Los detractores de las Acciones Ejecutivas (26 estados, entre ellos Carolina del Norte), argumentan que Obama se extralimitó en sus po-



Las sesiones de LAC serán impartidas por Stefania Arteaga, coordinadora de asuntos migratorios.

deres ejecutivos y que el programa viola la Constitución y las leyes.

En noviembre, tras un segundo fallo en contra emitido por la Corte de Apelaciones del Cuarto Circuito

en Nueva Orleans, el Departamento de Justicia, le pidió al Tribunal Supremo que revise lo actuado por el presidente.

Por tal motivo organizaciones que velan por los derechos de los indocumentados como la Coalición Latinoamericana (LAC), planea una serie de eventos en caso que los alivios migratorios sean aprobados.

En caso de un fallo favorable

LAC ha establecido un plan de 72 horas, 60 y 90 días, según explicó Stefania Arteaga, coordinadora de asuntos migratorios.

“Tenemos varios escenarios posibles, pero de ser aprobada la medida, lo primero sería hacer una reunión con la comunidad para celebrar, y seguidamente haríamos las sesiones informativas y actividades de revisión de documentos para los que van a aplicar”, dijo Arteaga a La Noticia.

Arteaga dijo que los solicitantes deben ir alistando su paquete de documentos y pruebas para demostrar que estaban en el país el 20 de noviembre de 2014.

“Se proyecta que se tendría de 3 a 4 semanas para que el USCIS emita las aplicaciones y reglamentos para DACA extendida, y para DAPA sería de aquí a septiembre”, indicó la funcionaria.

Las sesiones informativas serían los días martes en la Iglesia Central United Methodist Church ubicada en 6030 Albemarle Road, donde habrán tres horarios de dos horas cada uno, de 2:00 p.m. a 8:00 p.m.

Los jueves la sesión se realizaría en la Biblioteca de Scaleybark, en 101 Scaleybark Road de 6:00 p.m. a 8:00 p.m. Y los viernes en la iglesia West Cabarrus Church, 7655 Bruton Smith Blvd, en Concord.

En contra de fraudes

LAC iniciará una campaña en contra de los fraudes, que incluye un video de caricaturas y cuñas radiales, para prevenir a la comunidad sobre notarios y personas que se pueden aprovechar de ellos a la hora de preparar los documentos.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Divorcios sin disputa \$499

Venga a vernos - Edificio Dorado - 6to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Escúchenos los miércoles a las 12:05 p.m. en La Raza 106.1



Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Inmigración

- Estado Especial para Jóvenes Inmigrantes incluyendo niños recién llegados.
- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

Planes de pago disponibles



Abogado Maloney y Abogado Baker con el personal de apoyo

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 hora - 7 días a la semana

704-535-6600

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 605
Charlotte, NC 28212

Síguenos en [twitter](https://twitter.com/AbogadoMaloney) @AbogadoMaloney

Abogado que defiende a los latinos

Línea ayuda a reportar redadas y saber si se tiene orden de deportación

Patricia Ortiz



El temor ante las redadas de Inmigración contra madres y jóvenes centroamericanos sigue latente en la comunidad indocumentada que muchas veces no sabe qué hacer, ni cuáles son sus derechos cuando las autoridades migratorias llegan a su casa y vecindario.

Al respecto la organización United We Dream lanzó una línea nacional para reportar redadas y retenes, mientras que la Asociación Estadounidense de Abogados de Inmigración (AILA), tiene en su página una forma para reportar redadas de centroamericanos.

Hoy es fácil saber sin la ayuda de un abogado, si una persona tiene una orden de deportación, o averiguar el estatus de su caso, en la línea gratuita automatizada de la Oficina Ejecutiva de Revisión de Inmigración (EOIR).

Los arrestos de centroamericanos por parte del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) que

comenzaron en enero pasado, están dirigidos a jóvenes sin compañía y madres con sus hijos que entraron al país en 2014 y tienen orden de deportación.

La mayoría llegaron provenientes de Honduras, Guatemala y El Salvador, muchos huyendo de la violencia en sus países.

Dónde reportar

United We Dream: Para reportar redadas de inmigración:
1-844-363-1423 o un mensaje de texto al: 877877.

Línea gratuita de EOIR (para saber si tiene orden de deportación y estatus de su caso):
1-800-898-7180.

AILA: Para reportar redadas:
<http://bit.ly/28McEAO>

Sus Abogados Defensores



Elaine Nicholson

Llámenos para una consulta **GRATIS**



Carnell Johnson
Abogado que habla su idioma

Ahora también:
Accidentes Personales



JOHNSON & NICHOLSON
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Hablamos español 704-579-6741

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Atendemos los sábados solo con cita previa

¡Llegó la hora de presentar sus Impuestos!

Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorías con el IRS, el estado y de seguros

Registered Tax Return Preparer

Llámenos para hacer una cita
415 S Sharon Amity Rd. Suite C, Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad
Nómina/Payroll

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

¡UPS! ¡CUIDADO DÓNDE CAVA!

PODRÍA ENCONTRAR CONEXIONES DE SERVICIOS PÚBLICOS SUBTERRÁNEAS.

Ya sea que cave en su hogar o en el trabajo, es fácil dañar las conexiones de servicios públicos subterráneos, en cualquier lugar.



Determina lo que está bajo tierra. Llama antes de excavar.

Visite call811.com para obtener más información.

Evite daños costosos o posibles lesiones. **Llame al 811** antes de cavar, en cualquier lugar.

Es fácil y es **GRATIS**.





piedmontng.com
1.800.752.7504



Con ZONA FÚTBOL de DishLATINO vive la pasión como si estuvieras en el estadio




DishLATINO AHORA TIENE UNA OFERTA MUCHO MEJOR

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

\$34⁹⁹
MES
Más impuestos

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

¡NO TE PIERDAS LA COPA AMÉRICA! SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY.

Contreras Communications
(704) 954-8414
Norte Carolina y Sur Carolina
ordena hoy y instalamos mañana



Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Los partidos están sujetos a la disponibilidad de los programadores. Los títulos y logotipos de la Copa América Centenario 2016 de CONMEBOL y CONCACAF son las marcas de CONMEBOL y CONCACAF. Los títulos y logotipos de Univisión, UniMas, y Univisión Deportes Network son las marcas de Univisión Communications Inc.



Abogada de Inmigración



Stacey Allred

Hablo Español

Representación en casos de:

- Peticiónes Familiares
- Residencia y Proceso Consular
- Ciudadanía
- Visas de Prometidos
- Visas U (victimas de crímenes)
- VAWA (victimas de violencia domestica)
- Permisos de trabajo
- Acción Diferida (Dreamers)
- Perdones
- Deportaciones

Todas las citas
son directas
con la abogada

Sábados
Atendemos solamente por citas

Lláme hoy mismo
704-817-7137

1515 Mockingbird Ln. Suite 1045,
Charlotte NC 28209
stacey@allred-law.com

www.allred-law.com

Aún hay tiempo para inscribirse a becas de la Cooperativa Latina

Patricia Ortiz

La Cooperativa Latina (LCCU) estará entregando becas a estudiantes latinos que quieran seguir sus estudios universitarios, para las cuales aún hay tiempo de registrarse hasta el próximo jueves 30 de junio.

La Cooperativa utiliza el 3 % de todas las transacciones que su miembros realizan con sus tarjetas débito para su Fondo de Becas, que tiene destinado entregar un total de 10 becas de \$2,500 a cualquiera de sus socios que sean seleccionados. La persona puede hacerse socia e inmediatamente aplicar.

Según la LCCU, estas becas serán pagadas directamente a escuela técnica o universidad que el estudiante seleccione.

Las formas para inscribirse a las becas estarán disponibles en cualquiera de sus 10 sedes en Carolina del Norte, en Raleigh, Durham, Carrboro, Garner, Charlotte, Monroe, Greensboro, Winston-Salem y Fayetteville. Una vez diligenciada, se puede enviar por correo electró-

nico a: scholarship@latinoccu.org o llevarla de nuevo a la sede de la Cooperativa.

Para poder registrarse: Llenar la solicitud, copia de la carta de aceptación de la institución universitaria, dos cartas de recomendación que reflejen dedicación, carácter e integridad, dos páginas o un texto de 500 palabras, que incluya la biografía, metas personales, y razón para participar en la beca.

Los estudiantes serán seleccionados por un comité, que analizará los resultados académicos, la necesidad financiera, los años como socio (padre o guardián legal) de la LCCU, productos en los que está participando en la Cooperativa y una entrevista final.

Los que sean seleccionados serán notificados el 1ro de julio, y las becas se entregarán durante una ceremonia el 14 de julio.



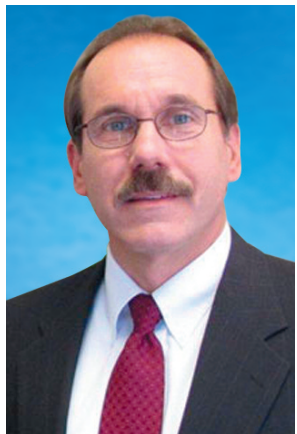
Para más información sobre estas becas, y otros requisitos adicionales para los estudiantes que sean seleccionados, pueden ir al sitio: www.latinoccu.org

¿Ha sufrido un accidente?

Llámenos inmediatamente si ha sufrido un accidente en el trabajo.

704-377-2400

También podemos ayudarle con
**Accidentes de Automóvil
y Lesiones Personales**



¡No escuche a las personas que dicen que usted no es elegible para compensación!

¡No escuche a las personas que dicen que es demasiado tarde para presentar un reclamo!

¡Consulta GRATIS!

¡Tu Abogado de Accidentes de Trabajo!

Grandy & Martin, P.A.

115-G East Park Avenue | Charlotte, NC 28203 • 1-855-377-2400 número gratuito

El YMCA enseña a niños latinos a estar seguros en las piscinas

Patricia Ortiz

Con la llegada del verano una de las atracciones para los niños durante las vacaciones es ir a jugar y refrescarse en la piscina de su vecindario.

Sin embargo muchas de estas piscinas no cuentan con salvavidas, y los niños están expuestos a sufrir accidentes, incluso a morir ahogados.

La organización "YMCA of Greater Charlotte" lanzó en 2015 su programa "Seguridad Alrededor del Agua", cuyo objetivo es llegar a los niños latinos y afroamericanos, quienes tienen cinco veces más probabilidades de morir ahogados que los niños anglosajones, según el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades.

Estarán en 20 vecindarios

Según Laura Ferguson, encargada del programa a nivel local, éste comenzó en el verano de 2015 en seis complejos de apartamentos, pero este año la meta es llegar a 20 vecindarios.

"El año pasado llegamos a 300 niños y este verano queremos alcanzar

a 1,000. Nuestro plan es seguir creciendo con la ayuda de nuestros auspiciantes", indicó Ferguson a La Noticia.

El programa gratuito opera gracias a los fondos que reciben de fundaciones como NC GlaxoSmithKline Foundation, que otorgó este año \$25,000.

Para participar no hay que inscribirse, ni los padres deben presentar documentos para que sus hijos sean aceptados. "Lo único que deben hacer es presentarse", comentó la funcionaria.

El jueves 13 de junio el equipo de cuatro de entrenadores certificados y una salvavidas del "Y", estaban en el complejo de Apartamentos Emerald Bay, cerca a South Boulevard, donde varias madres latinas observaban a sus hijos, entre ellas la mexicana Ana Reza, quien tiene dos niños de 4 y 9 años.

"Para mí es una gran oportunidad, sobre todo porque mi hijo menor ha caído dos veces en la piscina. Ahora está aprendiendo a flotar, a hacer burbujas, y saber qué hacer si eso volviera a pasar", comentó la madre.



Con el programa los niños aprenden a flotar y salir del agua, con la ayuda de entrenadores como Roseline Ortiz.



El programa no enseña a nadar, sino se enfoca en prácticas básicas sobre cómo salir de la piscina, nadar sobre el estómago en una distancia de 6 pies y medio, o saltar en la parte profunda y retornar a la pared para salir, entre otros. Los menores además reciben toallas, trajes de baño, "snacks" y morrales para la escuela de regalo.

Vecindarios y horarios

El curso es de lunes a jueves, durante dos semanas en dos horarios.

- 13 al 24 de junio: 9:00 a.m.-12:00 p.m. Emerald Bay, Brook Valley
1:00 a.m.-4:00 p.m. The Highlands, Lexington Green

- 27 de junio al 8 de julio: 9:00-12:00 p.m. Windgate Place, Wellingon Farms

- 1:00-4:00 p.m. Renaissance West, Vista Villas

- 11 al 22 de julio: 9:00 a.m.-12:00 p.m. Orchard Trace, Central Pointe
1:00 p.m.-4:00 p.m. Aldersgate, East Lake

- 25 de julio al 5 de agosto: 9:00 a.m.-12:00 pm. Anson and the Lakes, Country Club Apartments
1:00 p.m.-4:00 p.m. Sharon Lakes, Hamilton's Bay

- 8 al 19 de agosto: 9:00 a.m.-12:00 p.m. Misty Woods, Sharon Pines
1:00 p.m.-4:00 p.m. Woodbridge, TBD.

NUESTROS DOCTORES SIEMPRE ENFOCADOS EN LA SALUD Y BIENESTAR DE NUESTRA COMUNIDAD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

► **CUIDADO PARA LA MUJER**

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y órdenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirugía de Cáncer Cervical
- Tratamiento para la infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Dispositivo Intrauterino

► **CUIDADO PARA NIÑOS**

- Exámenes físicos para las escuelas y deportes
- Vacunas

► **CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD**

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Colesterol
- Electrocardiograma
- Cirugía menor
- Control de peso
- Asma • Artritis
- Impotencia • Ansiedad
- Depresión • Tiroides
- Obesidad

TODOS LOS DOCTORES HABLAN TU IDIOMA

Dr. Carlos M. Rish, MD FAAFP

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM



Centro Médico Latino



EXÁMENES FÍSICOS PARA INMIGRACION

¡NO NECESITA CITA!

704-333-0465

CHARLOTTE
3541 RANDOLPH RD. STE 303
CHARLOTTE, NC 28211

MONROE
1661 WALKUP AVE.
SUITE F. MONROE, NC 28110

Ofrecemos exámenes físicos DOT

EXÁMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$68
- Examen físico para adultos
- Examen físico de Papanicolao \$58

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe
Lunes y viernes de 8 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

Oficiales de Pineville se reúnen por primera vez con latinos

Patricia Ortiz

Un grupo de latinos sostuvo una conversación informal, con miembros del Departamento de Policía de Pineville (PPD), como parte de la serie “Café con un Policía”, de la organización Action NC.

La iniciativa se llevó a cabo el pasado viernes 17 de junio en Mama’s Café, donde llegaron los oficiales R. Gladden y Woldrow.

“Las barreras en la comunicación, es lo que más complica la labor de la policía”, manifestó el oficial Gladden.

Según los oficiales en Pineville escasean los crímenes violentos. Sin embargo tienen a su cargo la vigilancia del Carolinas Place Mall, donde los reportes más usuales tienen que ver con hurtos en las tiendas y robos en automóviles.

“Se necesita más respeto por la propiedad de la gente, eso es lo que más vemos por aquí”, comentó Woldrow.



Integrantes de Action NC y miembros de la comunidad, conversaron con oficiales del PPD sobre distintos asuntos que afectan a los indocumentados.

El PPD es un departamento pequeño que cubre cuatro millas cuadradas y cuenta con un total de 35 uniformados.

Los oficiales también mencionaron que están al tanto de la ley HB 318, y que el documento que piden cuando se encuentran a un indocumentado es el pasaporte.

“El pasaporte no tiene la dirección, pero puede servir una factura de pago. Yo no arresto a nadie por una infracción de tránsito. Pero tiene que tener algo con foto para verificar su identidad”, recalcó Gladden.

Ciudad de Charlotte ofrece proclama resaltando a la comunidad ecuatoriana

Diego Barahona A.

Por primera vez la Ciudad de Charlotte ofrece formalmente una proclama anunciando “La Semana de la Herencia Ecuatoriana”, la cual corre del 24 al 30 de mayo, coincidiendo con las fiestas de independencia del país sudamericano.

El documento fue entregado por la alcaldesa Jennifer Roberts el 15 de junio, ante una comitiva local de destacados ecuatorianos entre ellos el Lcdo. José Herrera, gestor de la iniciativa; Aracely Pacheco, de La Casa del Ecuatoriano Foundation (lugar en donde permanecerá el docu-

mento); Mercedes Cass, exconcejala de Indian Trail, entre otros.

La comunidad ecuatoriana celebra el 24 de mayo la Batalla de Pichincha, gesta que selló la independencia de ese país y el 10 de agosto recuerda su Primer Grito de Independencia.

“Charlotte tiene múltiples conexiones con Ecuador y los ecuatorianos que están aquí son muy importantes en la cultura, en las familias, en la educación, en el trabajo, en los negocios, todos forman parte integral de nuestra comunidad y queremos apoyarlos en lo que podamos”, dijo Roberts.



La alcaldesa Jennifer Roberts entrega la proclama de “La Semana de la Herencia Ecuatoriana” a una comitiva local.

Dra. Luz Chávez

ALL FAMILY DENTISTRY PC **Centro Dental Latino**

Ortodoncia para Adultos y Niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de canales (Endodoncia)
- Cirugías con láser
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (Computarizada)

Atendemos emergencias el mismo día

- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro

Horario:
Martes a viernes
9:00am a 5:00pm
Sábados
9:00am a 3:00pm

Aceptamos:
Medicaid, efectivo,
tarjetas de crédito,
Health Choice,
seguros privados



La doctora y el personal hablan Español

9912 Monroe Rd, Ste 100 Charlotte, NC 28105

704-847-0161

www.centrodentalatino.com | Facebook/All Family Dentistry PC

Pregunte por el **Especial del mes**

CARTELEERA



COMUNITARIA

Piden participación de la comunidad para mejorar la movilidad económica

El Grupo de Trabajo sobre Oportunidad en Charlotte-Mecklenburg (CMOTF por sus siglas en inglés) busca la participación de la comunidad latina en reuniones para buscar maneras de mejorar la movilidad económica en el condado.

La próxima reunión se realizarán el 30 de junio de 6:30 a 8:00 p.m. en Camino Community Center (201 Stetson Dr, Charlotte, NC 28262) Se ofrecerá una cena al final del evento que es gratuito. Para más información sobre CMOTF visite la página: opportunitycharmeck.org También los puede seguir en Facebook ingresando en el botón de búsqueda: Opportunity Char-Meck

Invitan al Segundo Simposio Anual Sobre Veteranos

Metropolitan College une fuerzas con dos prominentes organizaciones en Charlotte, Student Veterans of America y My Veteran's Keeper, para celebrar el Segundo Simposio Anual Sobre Veteranos. El evento tendrá lugar el sábado 9 de julio de 2016, de 8:30 am a 1:30 pm en el Nuevo Centro de Ciencias, ubicado en el campus de Johnson C. Smith University (JCSU), en 100 Beatties Ford Road.

El evento es gratuito y abierto a toda la comunidad, los interesados pueden ingresar al sitio de Internet para reservar su espacio <http://bit.ly/1OeJeJX>

Para más información sobre el evento puede visitar el sitio web: metropolitancollege.jcsu.edu/veteran-support, llamar al 804-437-2350 o escribir a: jcsustudentveterans@gmail.com.

Jonathan R. Maldonado Abogado de Inmigración

Justicia y Honestidad a su Servicio



¡Gratis!
1ra.
Consulta



- Defensa de Deportación
- Ciudadanía
- Petición prometida
- Visa U
- Apelaciones al BIA
- Nuevo Perdón
- Daca/Dapa/TPS
- Fianzas (ICE)
- Residencia
- Asilo Político
- Mociones de Reapertura

Para información o cita, llame al

704-595-3863

5500 Executive Center Dr. Suite 101, Charlotte, NC 28212
jrm.law@outlook.com



Con ZONA FÚTBOL de DishLATINO VIVE LA PASIÓN COMO SI ESTUVIERAS EN EL ESTADIO

COPA AMERICA CENTENARIO USA 2016

UNIVISION | **dish LATINO**

No te pierdas ni uno de los 32 partidos de la copa en vivo y en HD con DishLATINO.

DishLATINO AHORA TIENE UNA OFERTA MUCHO MEJOR

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

\$34⁹⁹ MES

Más impuestos

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

ZONA FÚTBOL™ ¡MEJORA AL HOPPER® POR \$10 AL MES Y VIVE EL FÚTBOL COMO NUNCA ANTES CON ZONA FÚTBOL!



Ve hasta 6 partidos a la vez en el nuevo Multi-Canal.



Encuentra tus equipos y ligas fácilmente con la Guía de Partidos.



Llévate el mejor fútbol, estés donde estés con DISH Anywhere.

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡NO TE PIERDAS LA COPA AMÉRICA! SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY.

Fontera
(704) 413-4719

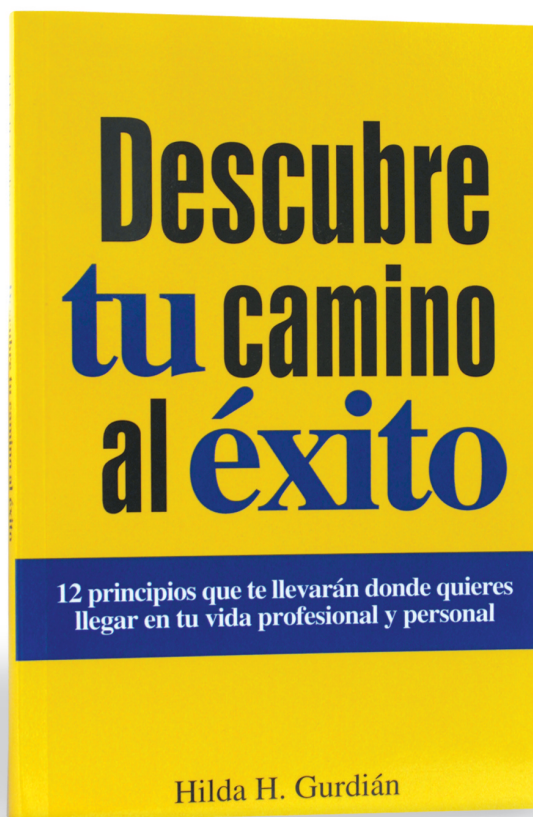
www.fonteraweb.com



Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Zona Fútbol y DISH Anywhere requieren un Hopper con Sling conectado a Internet. Los partidos están sujetos a la disponibilidad de los programadores. Los títulos y logotipos de la Copa América Centenario 2016 de CONMEBOL y CONCACAF son las marcas de CONMEBOL y CONCACAF. Los títulos y logotipos de Univisión, UniMas, y Univisión Deportes Network son las marcas de Univisión Communications Inc.

¿Quieres realizar tus sueños en finanzas, trabajo, relaciones personales, salud y por encima de todo alcanzar la felicidad?

Si la respuesta es si, este libro es para tí.



¡Compra tu libro hoy mismo!

www.DiscoverYourPathToSuccess.com

Joven se gradúa superando obstáculos, incluso la deportación de su madre

Patricia Ortiz

Marjorie Zúñiga es una joven de origen hondureño que llegó a Estados Unidos a la edad de cinco años. Siempre fue una alumna brillante, pero su drama comenzó cuando tuvo que enfrentar la deportación de su madre y quedarse sola en este país. Pese a esto logró graduarse recientemente con honores de la Secundaria Hopewell.

“Perdí a mis padres, ellos ahora están en Honduras. Fui dejada prácticamente sola y ahora vivo con una familia de mi iglesia”, contó Marjorie.

La joven es una de los 9,276 estudiantes que se graduaron en mayo y junio, de escuelas secundarias del Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS).

“Quedé sola, lo he sentido, pero he servido de inspiración a otros que piensan que no lo van a lograr. A mí me ha motivado mi educación”, expresó la soñadora.

Marjorie hace parte de un pequeño grupo de 30 estudiantes gradua-



dos de distintas secundarias en la Clase 2016, que fueron destacados en la página del CMS, de ellos solo dos son latinos.

La joven dijo que irá a la Universidad Queens, donde ya fue aceptada y donde consiguió una beca que costeará gran parte de su educación.

“Quiero encontrar personas que están en mi misma situación, quiero ayudarles a encontrar ayuda financiera y en lo emocional. Que tomen mi ejemplo. He estado en medio de dificultades, pero nunca me he rendido”, dice Marjorie.

La joven quien está amparada por la Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA), asegura que la única manera de poder hacer algo por sí mismo es no rendirse jamás. “Los ganadores nunca renuncian”, anotó la joven.

Prepárate para Lucir Esbelta en el Verano



Antes

Después

¡Primer paso para cuando decidas bajar de peso!

Drenaje linfático

Desintoxicar y bajar medidas en abdomen, piernas y brazos

\$49
por sesión



Moldea tu cuerpo y reduce medidas sesión con aparatología

Ofrecemos tratamientos de:

- Celulitis
- Post-quirúrgicos
- Drenaje linfático
- Reductores
- Moldeadores
- Gimnasia pasiva
- Masajes
- Faciales
- Tratamiento de acné
- Antiedad
- Tratamiento de micro-agujas
- Manta térmica corporal
- Levantamiento de glúteos

Massage Con^{our}

Abrimos
de Lunes a Sábado.

704-236-6460

17232 Lancaster Hwy., Ste 112
Charlotte, NC 28227

Se gradúa ejemplar estudiante latino invidente

Patricia Ortiz

Ángel Páez es un joven inmigrante que pese a su ceguera logró graduarse en la Clase 2016 y ser uno de los 30 estudiantes destacados en la página del Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS).

Ángel ha vivido toda su vida en las sombras, pero esto nunca ha sido un limitante para lograr sus metas. Se graduó de la Secundaria Mayers Park, donde se dio a conocer por su personalidad y tenacidad.

“Agradezco la ayuda de los maestros que me han facilitado el braille y me han empujado durante estos años”, dijo Ángel en un video que el CMS hizo de cada estudiante.

El joven dijo que nacer fuera de Estados Unidos ha sido un gran obstáculo. “Pero creo que un reto grande será el próximo año, cuando tenga que aprender a moverme en otros lugares”, afirmó.

Ángel es un joven sensible que aprendió a tocar varios instrumentos. “La música significa vida, de cierta manera la libertad para mi y un significado terapéutico”, comentó.



Ángel canta, toca violín, también guitarra y mandolina, desde hace cuatro años forma parte de grupos de “Blue Grass”. “El Blue Grass me gusta porque te ayuda a mejorar en los instrumentos”, asegura el joven.

El sueño de Ángel, quien dice que la palabra que más lo define es “dispuesto”, sigue ligado con la música. En el otoño irá al Catawba College, donde espera especializarse en guitarra o llegar a ser un ingeniero de sonido.

“En este momento tengo que agradecer muchas cosas y honestamente hay mucho nerviosismo hasta el final, hasta que todo funcione, pero sé que todo irá bien”, anotó Ángel.

¿Necesita un abogado latino de inmigración? ¡Podemos ayudarle!

Todos hablamos español



Andrés López
Abogado de Inmigración

Yoly
Paralegal

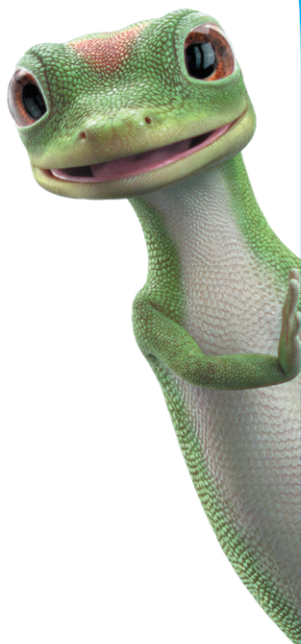
Erica
Paralegal

- Visa Juvenil
- DACA
- Defensa de Deportación
- Visas U
- Residencia - Ciudadanía
- Perdón ó "Waiver"
- Proceso Consular
- Peticiones Familiares



704-568-9228

5701 Executive Center Drive,
Suite 102,
Charlotte, NC 28212



GEICO
Local Office

Ahorramos dinero a la gente no solo en seguros de auto.

Ponte en contacto con tu oficina local hoy y podrás ahorrar.

704-523-2886
geico.com/charlotte-south
4651 South Blvd Charlotte

Los ritmos de Puerto Rico y el Jazz brillaron en el “Latin Music Concert Series”

Rebeca Anais Peña

El evento “Latin Music Concert Series”, en su edición dedicada a los ritmos tradicionales de Puerto Rico y el Latin Jazz, logró superar las expectativas de los asistentes quienes disfrutaron de presentaciones de alta calidad musical en una noche en donde bailar fue indispensable.

El concierto comenzó a las 7:00 p.m. del jueves 16 de junio con un programa que incluyó a los siguientes músicos locales: John Alexander (Saxofón), Judith Burgos (cantante), Alberto Carrasquillo (trompeta), Ángel Delgado (güiro), Lucas Hulet (trombón), Ricky Rivera (piano), Danny Rodríguez Jr. (batería, bajo), Danny Rodríguez Sr. (cuatro, bajo), Lucas Torres (congas) y Raúl Verano (bongo y persecución). Por su parte, las bailarinas fueron: Nyree Beauchum y Darling Jiménez.

El show se caracterizó por presentaciones cargadas de energías y de ritmos que hacían a los asistentes moverse al son de cada una de las canciones, durante las primeras horas del



evento desde sus sillas pero los últimos temas de la noche contagiaron a la audiencia con ritmos tropicales que hicieron inevitable que todos se levantaran y pasaran al frente a bailar. Como en cada “Latin Music Concert Series” el evento finalizó enalteciendo el orgullo de los orígenes latinos.

Fotos cortesía Juan Zambrano

Instagram:

@juanzphotography

Facebook:

www.facebook.com/JuanZphotography



MUNDO DENTISTRY

CALIDAD Y CALIDEZ NOS DISTINGUEN



• *Dentistas profesionales certificados con la más alta tecnología en implantes, coronas y puentes fijos.*

• *Personal Hispano te atenderá como tu lo mereces.*

3-D X-ray, radiografías y examen completo por solo

Solo para pacientes nuevos sin seguro dental

\$99

(Un valor de \$235)

Salida de Carowinds

21

51

Salida 90

1-77

Tratamiento dental terminado en un día

Contamos con la tecnología más avanzada para poder ofrecerles a nuestros pacientes una experiencia personalizada.

Nuestra tecnología incluye:



¡Implantes en un solo día!

En la mayoría de los casos también ofrecemos implantes para retención de dentaduras.



Imágenes 3 – D computarizadas

Esencial para diagnóstico dental y colocación de implantes.



Coronas CEREC el mismo día

En la mayoría de los casos.

OPCIONES DE FINANCIAMIENTO

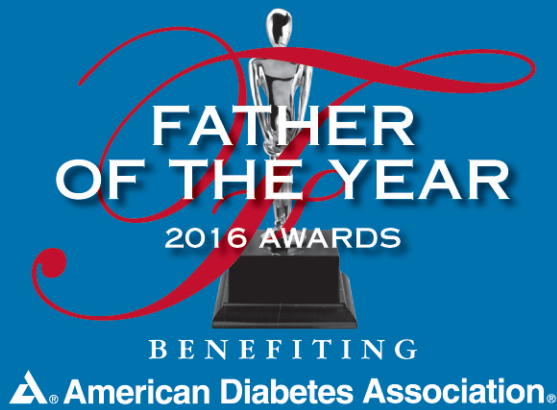
Contamos con nuestro financiamiento directo para todos nuestros pacientes.

ESTE FINANCIAMIENTO ASEGURA TRATAMIENTOS ACCESIBLES

Visite nuestro sitio web www.mundodentistry.com para nuestras últimas ofertas!

Llame al (704) 825-2081 hoy para reservar su cita! 3463 Highway 21 Suite 102 Fort Mill, SC 29715

FATHER'S DAY COUNCIL PRESENTS



JEFFREY "JB" BROWN

CEO
Ally Financial

A nearly 20-year veteran of the banking/finance industry, JB joined Ally Financial in 2009 and was named CEO in 2015. He chairs the board of advisors for the McColl School of Business at Queens University of Charlotte. JB says he's a big believer in telling his three children every day that he loves them ... and they're big believers in him cooking their favorite dishes, a family past-time. JB and his wife, Sara, are the parents of Cameron, 10, Grace, 6, and Jack, 2.



MALCOMB D. COLEY

Office Managing Partner
EY

Malcomb is EY's Managing Partner in Charlotte, with a 25-year career at the firm. He's on the board of the Charlotte Chamber of Commerce and First Tee of Greater Charlotte, and the Belk College of Business at UNC Charlotte Advisory Board. He's also vice chairman of the United Way of Central Carolinas' Regional Campaign Cabinet. Malcomb encourages his children to pursue their dreams and "always have a plan followed by action." He and his wife, Tammie, have four children: Dana 29, Adia, 20, Tanna, 18, and DJ, 17.



FRED HARGETT

Chief Financial Officer
Novant Health

A veteran of health care finance and consulting for 20 years, Fred joined the Novant Health system in 2003. He was named 2013 CFO of the Year by the Triad Business Journal. Fred's the son of a community banker and school teacher, who he said were great role models for raising his two children. He says one of the most important things he's learned as a father is that it's "important to just be there for the everyday events of life." Fred and his wife, Diane, are the parents of Frederick III, 13, and Elisabeth, 9.



MICHAEL W. LAMACH

Chairman and CEO
Ingersoll Rand

A Detroit native, Mike has been with Ingersoll Rand since 2004 and was named Chairman of the Board and CEO in 2010. He's on the Board of Visitors at Duke University and Davidson College. Mike says that being a father has been "a grand journey," and he's thrilled that his three boys "love all the same things I love," from fishing to football. Mike and his wife, Mary, are the parents of Mike, 28, Jamie, 26, and Nick, 21.



MAUREEN O'BOYLE
Master of Ceremonies
WBTV Anchor

American Diabetes Association.

Our Mission

To prevent and cure diabetes and to improve the lives of all people affected by diabetes.

Father's Day Council Mission

To identify and honor fathers who have demonstrated the ability to balance their personal lives, serve as role models for their children and help make positive differences in their communities. To raise funds to benefit the American Diabetes Association.

If you'd like to honor the 2016 American Diabetes Association's Charlotte Fathers of the Year in their efforts to help stop diabetes, you can make a contribution in two ways:

Send a check to:
American Diabetes Association
Father of the Year
1300 Baxter St., Ste. 150, Charlotte, NC 29204

Or make a donation at:
www.diabetes.org/charlottefoty

For more information, contact
Pat Higgins, American Diabetes Association
Phone: (704) 373-9111 ext. 3266
phiggins@diabetes.org



SPONSORED BY





A SMILE 4U FAMILY DENTISTRY

Dentistas Hispanos

- Radiografías Digitales computarizadas
- Blanqueamiento de dientes
- Restauración de Implantes
- Tratamiento de las encías, extracciones
- Arreglo de dientes partidos y manchados
- Laminados de Resina y Porcelana
- Puentes fijos y Coronas sin Metal
- Dentaduras y Parciales flexibles

Tratamientos de calidad para niños y adultos.

Pacientes sin seguro
Examen y radiografías \$150
(Precio regular \$200)
Oferta válida hasta Junio 30, 2016. Presentar cupón.



**9010 Glenwater Dr. Suite 108
Charlotte, NC 28262**
704-549-1199
www.smile4Ucharlotte.com

Una bella quinceañera

Stephanie Girón festejó sus quince años acompañada del cariño de familiares y amigos. ¡Feliz cumpleaños Stephanie!



Foto: José Félix Sánchez

Confirmación y Primera Comunión

Xiomara Molina festejó su Confirmación y sus hermanos Miguel y Brian su Primera Comunión, luego siguió una alegre reunión familiar. ¡Muchas felicidades a la familia Molina!

Foto: José Félix Sánchez




Con ZONA FÚTBOL de DishLATINO VIVE LA PASIÓN COMO SI ESTUVIERAS EN EL ESTADIO

COPA AMERICA CENTENARIO USA 2016

UNIVISION | **dish LATINO.**

No te pierdas ni uno de los 32 partidos de la copa en vivo y en HD con DishLATINO.

DishLATINO AHORA TIENE UNA OFERTA MUCHO MEJOR

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

\$34⁹⁹ MÉS

Más impuestos

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

ZONA FÚTBOL™ ¡MEJORA AL HOPPER® POR \$10 AL MES Y VIVE EL FÚTBOL COMO NUNCA ANTES CON ZONA FÚTBOL!



Ve hasta 6 partidos a la vez en el nuevo Multi-Canal.



Encuentra tus equipos y ligas fácilmente con la Guía de Partidos.



Llévate el mejor fútbol, estés donde estés con DISH Anywhere.

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡NO TE PIERDAS LA COPA AMÉRICA! SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY.

Star Mobile
(704) 859-5158

Cubrimos Todo Norte y Sur Carolina
www.starmobilenc.com



Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Zona Fútbol y DISH Anywhere requieren un Hopper con Sling conectado a Internet. Los partidos están sujetos a la disponibilidad de los programadores. Los títulos y logotipos de la Copa América Centenario 2016 de CONMEBOL y CONCACAF son las marcas de CONMEBOL y CONCACAF. Los títulos y logotipos de Univisión, UniMas, y Univisión Deportes Network son las marcas de Univisión Communications Inc.

Nuestra sociedad se está alejando de los valores morales



Maudia Meléndez

“Ya no te queremos aquí a Dios”. Este es el mensaje que parecería estarle mandando el mundo entero a Dios, incluyendo Estados Unidos.

Un monumento a Los Diez Mandamientos fue removido en una manera hostil del edificio judicial en Montgomery Alabama hace no mucho, después que el jefe de Justicia Roy Moore, se había dado a la tarea de mantener una piedra de granito donde se podían leer los Diez Mandamientos. Se le ordenó al jefe que sacara ese monumento del edificio lo más pronto posible a lo que el rehusó, entonces se le dio una fecha límite para que voluntariamente lo removiera y de otra manera sería removido por las autoridades. Unos días después Los trabajadores llegaron un

poco después que la orden de remover el monumento había pasado y removieron el pesado monumento.

Desde de aquel día, noviembre 13 del 2003, muchas cortes y escuelas han quitado los Diez Mandamientos de sus edificios así como para citar algunos estados: Tennessee, Ohio, Oklahoma, Alabama y otros.

Me he puesto a pensar en estas acciones tomadas en contra de las leyes divinas y me pregunto si la condición moral de la nación y el mundo no tiene una conexión directa con los actos de odio y crímenes en general que se están cometiendo a diario.

¿No será que la moral que enseñan los Diez Mandamientos ya no se conocen en ninguna de las esferas sociales y esto está causando un caos y un derrumbe que llevara al hombre a la muerte?

Todo muestra que esta generación se ha olvidado de Dios, y aunque parezca que Dios es indiferente a todo esto, y muchos dicen que Dios no actúa porque no existe, déjeme decirle que debemos de tener mucho cuidado porque no es que Dios no exista o que Él es indiferente al pecado del

hombre, si no que Dios no obliga a nadie a que se le busque.

Dios es amor y si no ha destruido a esta nación y al mundo por su pecado, es porque El es lento para la ira y grande en misericordia. Dios sabe que el hombre es polvo que hoy es y mañana ya no está. Al final de la vida Dios le juzgará por sus hechos buenos o malos.

Dios dejó Los Diez Mandamientos para que los hombres tuvieran orden en su manera de vivir y cumplir las leyes divinas y terrenales, pero el hombre siempre escoge el mal.

La historia nos enseña que esta no es la primera vez que los hombres abandonan a Dios. Ocurrió en los días

de Noé cuando Dios vio que los hombres se habían corrompido, también en Sodoma y Gomorra, dos ciudades donde el pecado llegaba hasta los cielos y vino destrucción sobre de ellos.

Se debe recordar que la destrucción del ser humano no proviene de Dios sino de la mala manera de vivir de ellos. Dios está ahí donde muchos le dejaron, Él es incólume, no cambia de parecer, como los hombres y no muda su morada, ni se cansa de hacer el bien. El sigue invitando al hombre a que le siga y le adore para darle una vida de bendición y prosperidad un futuro fructífero pero recuerde, Dios nunca obligará a nadie a que le sirva, esa será siempre la decisión individual de los humanos. Usted hace su propia decisión, de darle la bienvenida o decirle adiós.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Jesus Ministry

4901 Statesville Road, Charlotte, NC 28269.

También puede llamar al 704-532-8703.

Igualmente puede escribir al correo electrónico: info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

Accidentes



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

La Consulta es GRATIS

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de autos
- Heridas personales
- Defensa criminal
- Cargos por drogas
- Infracciones de tránsito
- Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)
- Licencia revocada (DWLR)

¡Llame Ahora!

704-375-1960

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdíán

Directora
Hilda H. Gurdíán

Vice Presidente
Alvaro Gurdíán Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reporteras
Patricia Ortiz
portiz@lanoticia.com
Paola Jaramillo
pjaramillo@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts
Teresita Mazz

Traducción del Editorial
Kendal Walters

Gerente de Ventas Sector Latino
Rosario Herrera
704-965-9443
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
704-568-6966 ext. 100
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas
980-213-7919
anavas@lanoticia.com

Jimena Jaramillo
980-242-6792
jjaramillo@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton

Diseño Gráfico
Arelí Tello
Carlos Lopez

Director de Informática
Alvaro Gurdíán Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Coordinadora de Publicidad
Steysi Cerna

Director de Circulación
Alvaro Gurdíán

Distribución
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



Hércules, la Hidra y los líderes republicanos

Diego Barahona A.

La mitología griega nos ofrece múltiples alegorías para ilustrar el comportamiento humano, una de las más interesantes es la historia de Herecles (Hércules en la versión romana) y un monstruo de varias cabezas llamado Hidra, la que nos puede ayudar a graficar la titánica tarea que deben enfrentar los líderes del Partido Republicano previo a las elecciones presidenciales de este año.

Cuenta la leyenda que Herecles (Hércules) fue comisionado por sus superiores para realizar varias tareas, una de ellas era combatir a un temible monstruo: La Hidra. Esta criatura con forma de serpiente era extremadamente venenosa, incluso su aliento era mortal, tenía múltiples cabezas y para colmo de males, si alguien le cortaba una cabeza, le crecían dos extras en su lugar.

Herecles llegó hasta el lago en donde reinaba el monstruo, cubrió su boca y nariz, tomó su espada y comenzó la batalla. La leyenda cuenta que en el titán no pudo contra la criatura, cada vez que lograba acallar a una de sus cabezas con la espada, aparecían otras y el mítico animal se hacía más grande. Herecles se vio obligado a retirarse.

Quizás usted se pregunte ¿Qué tiene que ver esta historia con la actual carrera electoral por la presidencia de Estados Unidos? Aquí la respuesta: El ambiente político actual se ha tornado increíblemente tóxico. El presunto candidato republicano para la Casa Blanca, Donald Trump, ha envenenado el debate con sus múltiples declaraciones en contra de los latinos, de las mujeres, de las personas con discapacidad, y otras minorías. Muchos han intentado acallar estos comentarios cargados de prejuicio, sin embargo durante las elecciones primarias se ha visto que Trump convierte las críticas en más votos a su favor, transformándolo en una figura política

dominante, quien hoy es el rostro visible de su partido.

En múltiples ocasiones los líderes republicanos han pedido a Trump que baje su tono de odio, que actúe de una manera “más presidencial”, pero semana a semana Trump abre su boca y desata una nueva ola de prejuicios.

Pocos días después de haberse reunido con el líder de la Casa de Representantes, Paul Ryan, y haber asegurado que moderaría su discurso, en una entrevista con la cadena CNN, Trump dijo que el juez federal Gonzalo Curiel, quien está supervisando un caso de estafa en contra la Universidad Trump, tenía conflicto de intereses por su perfil cultural, sugiriendo que él no podía hacer su trabajo imparcial por ser latino.

Notables líderes republicanos de Carolina del Norte (excepto el gobernador Pat McCrory) manifestaron su rechazo a estos comentarios de Trump. Sin embargo ninguno le quitó su respaldo.

Es verdad que no todos los republicanos son racistas, es verdad que muchos republicanos rechazan el tono divisorio y ofensivo de Trump, pero al final del día deben enfrentarse a una importante decisión: votar o no por Trump para la presidencia.

¿Se puede vencer a la Hidra? El poderoso Herecles (Hércules) no pudo solo, se vio obligado a pedir ayuda, regresó al lago con su sobrino Yolao y en esta ocasión cada vez que el titán cortaba una cabeza, Yolao le prendía fuego para que no se regenerara. Trabajando en equipo pudieron acabar con la criatura.

Es comprensible que los republicanos no voten por la candidata demócrata, pero esto no les obliga a apoyar a un personaje que ha hecho del insulto y la división una plataforma política. El prejuicio es un monstruo de múltiples cabezas que todos tenemos el deber moral de combatir.

Hercules, the Hydra, and the Republican leadership

Diego Barahona A.

Greek mythology offers various allegories to illustrate human behavior. One of the most interesting is the story of Heracles (Hercules in the Roman version) and a monster with multiple heads called the Hydra. This story can be used to illustrate the Herculean task that Republican party leaders must face before this year's presidential elections.

Legend has it that Hercules was ordered by his superiors to perform various tasks, one of which was fighting a fearsome monster: the Hydra. This snake-like creature was extremely lethal and even his breath was fatal. He had multiple heads and to make matters worse, if someone cut off his head, two more grew in its place.

Hercules reached the lake where the monster reigned, covered his mouth and nose, took his sword and began the battle. Legend has it that the titan could not defeat the creature. Every time he managed to attack one of his heads with the sword, other heads appeared and the mythical animal grew larger. Hercules was forced to retreat.

You may wonder what this story has to do with the current electoral race for the U.S. presidency. The answer is that the recent political environment has become incredibly toxic. The presumptive Republican candidate for the White House, Donald Trump, has poisoned the debate with his numerous statements against Latinos, women, people with disabilities, and other minorities. Many have tried to silence these prejudiced comments. However, during the primary elections Trump has turned criticism into more votes in his favor, transforming him into a dominant political figure and the face of his party.

On multiple occasions Republican leaders have asked Trump to tone down his hateful speech and act more “presidential,” yet every week Trump opens his mouth and unleashes a new wave of prejudice.

A few days after meeting with Paul Ryan, the Speaker of the U.S. House of Representatives, and ensuring that he would control his speech, Trump did an interview with CNN. In this interview he said that the federal judge Gonzalo Curiel, who is overseeing a case of fraud against Trump University, has conflicts of interest due to his cultural background. In other words, he was suggesting that he could not be impartial in his job because he is Latino.

Notable North Carolina Republican leaders (except Governor Pat McCrory) expressed their rejection of Trump's comments. However, none withdrew their support.

It is true that not all Republicans are racists. It is true that many Republicans reject Trump's divisive and offensive tone. But, at the end of the day, they must face an important decision: whether to vote for Trump for President.

Can the Hydra be defeated? The powerful Hercules could not do it alone; he was forced to ask for help. He returned to the lake with his nephew Iolaus and this time whenever the titan cut off a head, Iolaus set it on fire so that it would not grow back. They were able to defeat the creature by working as a team.

Although it is understandable that Republicans do not want to vote for the Democratic candidate, this does not mean they must support someone who has used the political stage to insult and divide. Prejudice is a multi-headed monster that we all have the moral duty to fight.

Inmigración™ La Noticia

Trump vincula a los inmigrantes con ataque terrorista de Orlando

El virtual candidato republicano a la Casa Blanca, Donald Trump, ha vinculado directamente los “miles y miles” de inmigrantes que acoge cada año Estados Unidos con atentados terroristas como el de Orlando (Florida) y ha defendido vetar la inmigración de determinados países para evitar un “nuevo caballo de Troya”. Trump ha denunciado las políticas del presidente Barack Obama, que ha vinculado directamente con su rival por la Casa Blanca, Hillary Clinton.

“El catastrófico plan de inmigración de Hillary Clinton traerá mucha más inmigración radical islámica a este país y amenazan no solo nuestra seguridad sino también nuestro modo de vida”, ha afirmado Trump. “Podría ser una versión mejorada y más grande del legendario Caballo de Troya. No podemos permitirlo”, ha argumentado.

Para Trump, “no podemos permi-

tir que miles y miles de personas entren en nuestro país, muchos de ellos con los mismos procesos mentales que este salvaje asesino”. Así, ha recordado que el padre del terrorista de Orlando, Omar Mateen, “ha declarado públicamente su apoyo a los talibán afganos, un régimen que asesina a quienes no comparten su ideología radical”.

“La única razón por la que este asesino estaba en América es porque permitimos venir a su familia” con un sistema que “no nos permite saber a quién dejamos entrar en nuestro país y no nos permite proteger a nuestros ciudadanos”.

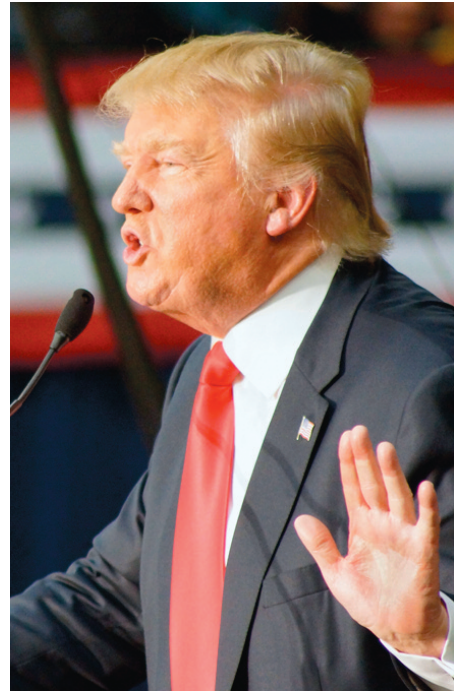
Prohibir la entrada de musulmanes

Como solución, propone prohibir la entrada de musulmanes de forma provisional. “Cuando sea elegido, voy a suspender la inmigración de las regiones donde hay una historia

probada de terrorismo contra Estados Unidos, Europa o nuestros aliados”, ha prometido. “La prohibición se eliminará cuando estemos en una situación como nación de monitorizar adecuada y perfectamente a quienes vienen a nuestro país”, ha añadido.

El candidato republicano considera que están importando terrorismo islámico radical a Occidente “gracias a un sistema de inmigración fallido y a una comunidad de Inteligencia ha sido retenida por nuestro presidente”. “Clinton quiere permitir a los terroristas radicales islámicos entrar en nuestro país: esclavizan a las mujeres y asesinan a homosexuales”, aseguró.

Trump también se ha referido a la polémica sobre el control de armas y ha denunciado que Obama y Clinton pretenden “abolir la Segunda Enmienda” de facto y ha puesto el ejemplo de Francia, “uno de los



países con leyes sobre armas más duras y donde 130 personas fueron brutalmente asesinadas a sangre fría por terroristas islámicos”.

Cultura, Acordeón y Tradición.

ESTRELLA INVITADA: LUIS FELIPE GONZALEZ

INTERPRETE DE ÉXITOS COMO “LA SIRENA”, “LONDRES” Y BOQUITA SALÁ

COMIDAS TÍPICAS, ARTESANÍAS DANZA FOLKLÓRICA Y MUCHO MÁS

DOMINGO 17 DE JULIO

SYMPHONY PARK, CHARLOTTE NC

ENTRADA \$10 / \$5 MENORES DE 8 AÑOS • 11AM - 7PM

BAILES FOLKLÓRICOS

CARIÑO BAND

D'GRAMMY Y BENZO

FURIA TROPICAL

DJ LEO

CHARLIE CAJARES

LOS INEDITOS DEL VALLENATO

LUIS FELIPE GONZALEZ

12th Colombian Festival

en Charlotte

INFO : 704-890-6099 • WWW.COLOMBIACHARLOTTE.COM

ORGANIZADO POR:

PRESENTADO POR:

PATROCINADO POR:

Aumenta la cifra de venezolanos que solicitan asilo en Estados Unidos

Los datos más recientes de la oficina de Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés) muestran que en marzo de 2016 los venezolanos se ubicaron en segundo lugar entre los países que han presentado solicitudes de asilo, con 1,345 pedidos durante ese mes. Sólo fueron superados por los ciudadanos chinos en cantidad de peticiones.

La primera vez que Venezuela se colocó entre las 10 principales naciones solicitantes de asilo fue en febrero de 2014, cuando comenzó un sangriento movimiento de protesta en las calles, de varios meses de duración, para tratar de expulsar al gobierno socialista. En ese entonces, buscaban refugio alrededor de 100 venezolanos al mes.

Escapan de la crisis

La organización sin fines de lucro Refugee Freedom Program, con sede en Boston, dijo el 16 de junio que la gran mayoría de los solicitantes de asilo son venezolanos de



clase media que huyen de la delincuencia rampante y de la crisis económica. Agregó que es poco probable que reúnan las condiciones para recibir el estatus de refugiado.

El número de peticionarios se ha disparado desde diciembre de 2015, cuando la oposición ganó una mayoría en las elecciones para la

Asamblea Nacional, lo que despertó esperanzas de que se acercara el fin del régimen socialista tras de 17 años de gobierno. En lugar de ello, más y más venezolanos están huyendo de su país, agobiado por una severa crisis económica, una inflación galopante y una escasez de alimentos y medicinas que para mu-

chos hace la vida insoportable.

Las solicitudes de asilo recibidas en marzo superan las de todo 2013, dijo Julio Henríquez, director del Refugee Freedom Program, que emitió el jueves un informe sobre el tema. El número es incluso mayor al total de venezolanos que recibieron asilo político en todo 2014. La gran mayoría son ciudadanos de clase media que no califican para el estatus, reservado para personas que sufren de persecución política, explicó Henríquez.

Aun así, ante el empeoramiento de la crisis en su país, más y más venezolanos están dispuestos a aprovecharse de una demora de más de dos años en el procesamiento de sus solicitudes para obtener una autorización de empleo y conseguir un trabajo a corto plazo, aun si eso implica que serán deportados más tarde.

“Hay reportes asombrosos de abogados, notariados y organizaciones inescrupulosas que se están aprovechando de la situación, presentando solicitudes que obviamente no tienen las condiciones”, dijo Henríquez a la agencia de noticias AP. “Estamos tratando de educar a la comunidad venezolana sobre las condiciones necesarias para recibir asilo y sobre las severas consecuencias de presentar un pedido fraudulento”.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón “Waiver”
- TPS

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

ATENCIÓN

Mientras esperamos noticias de la Acción Ejecutiva, llámenos para una consulta y determinar si califica para otros beneficios migratorios.

704-644-7065 • www.abogadopardo.com



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
 - TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA
ES CON EL ABOGADO
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217

Las leyes de estados conservadores dificultarán votar a 875,000 latinos

Las leyes implementadas desde 2012 por estados conservadores de Estados Unidos harán más difícil votar en las elecciones presidenciales de noviembre a 875,000 latinos, que se verán obligados a mostrar nuevos carnés de identidad para demostrar que son estadounidenses. La Asociación Nacional de Funcionarios Electos y Designados (NALEO) está impulsando una fuerte campaña de información para evitar que algunos estados dificulten el voto a los latinos con leyes o iniciativas discriminatorias.

derecho a votar en estas elecciones tendrán más difícil depositar su voto en las urnas, según las estimaciones que NALEO hace en su informe.

“Muchos latinos no tienen acceso a materiales en varios idiomas y a algunos les cambian a última hora el lugar de votación. La votación debe ser algo celebrado, algo fácil. Es parte de nuestra democracia y lo que somos como país”, resaltó presidenta del Caucus Hispano del Congreso (CHC), la legisladora demócrata Linda Sánchez.

Además según ACLU los latinos



Esta circunstancia es posible desde que en 2013 el Tribunal Supremo invalidara la sección 5 de la Ley del Derecho al Voto, que obligaba a algunos estados y condados considerados de “tradicción discriminatoria” a recibir permiso del Gobierno antes de llevar a cabo cualquier modificación electoral.

Para varias organizaciones, la decisión del Supremo truncó una parte esencial de la Ley del Derecho al Voto, que permitía al Gobierno eliminar las trabas que los estados ponían a los afroamericanos para votar, un derecho que tenían desde 1870 pero que no podían ejercer por la represión.

Más trabas

Desde 2013, estados como Carolina del Norte y Virginia han aprobado leyes que, por ejemplo, obligan a los votantes a mostrar una identificación con fotografía para poder ejercer su derecho al voto, pese a que en el país no hay un documento nacional de identidad y los ciudadanos no están obligados a disponer de esa identificación.

Ocho millones de latinos viven en jurisdicciones que ya no necesitan el permiso del Gobierno para modificar normas electorales, lo que significa que 875,000 latinos con

se han encontrado con estados que no aceptan el carné universitario para votar y piden la licencia de conducir, una identificación de la que carecen las personas sin auto y los individuos con poca educación o pocos recursos.

Otras restricciones pasan por el adelantamiento de los plazos de registro electoral, el cierre de colegios electorales o la reducción del plazo para ejercer el voto por correo.

En total según ACLU, desde los comicios presidenciales de noviembre de 2012, un total de 19 estados han implementado o promulgado leyes que restringen el voto y que salen adelante con la idea de prevenir el fraude electoral y evitar que voten personas que no son ciudadanos estadounidenses o que no tienen 18 años.

Durante años el voto latino recibió el sobrenombre de “gigante dormido” por el bajo porcentaje de latinos que acudía a las urnas, pero que ha aumentado mucho en las últimas dos décadas.

Queda por ver si, en estas elecciones, la campaña de información de organizaciones como NALEO y las ofensas de Donald Trump despiertan definitivamente al “gigante dormido” del voto latino.

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.
Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo

- ★ Defensa en casos de deportación
 - Cancelación de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación



704-536-6565
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

www.greeneimmigration.com

MAGENNIS LAW FIRM, PA
IMMIGRATION ADVICE & ADVOCACY

Catherine Lafferty Magennis
Abogada de Inmigración
Bilingüe

10130 Mallard Creek Road, Suite 300
Charlotte, NC 28262
(704) 940-0522

www.magennislawfirm.com
Twitter: @MagennisLawFirm
Facebook: Magennis Law Firm, PA

★ Especial de Verano ★
Consulta Gratis
Presenten este cupón

Ética, Experta y Asequible Representación Legal en una Forma Individualizada

HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

- Defensa de Deportación
- Asilo Político
- Proceso Consular
- Residencia (Tarjeta Verde)
- Ciudadanía
- Visa Especial de Inmigrantes Juveniles
- Perdones I-601 y I-601A
- Perdones después de deportación
- Peticiones Familiares y Empleadores
- Permiso de Trabajo
- La Visa U/ VAWA - víctimas de violencia domestica,
- Audiencia de fianza
- Entrevistas con USCIS
- Visa de comprometidos
- Acción diferido para los niños (DACA)
- TPS
- Visas a través de trabajo

Plan de Pagos Disponible **Citas los fines de semana disponibles** **Consulta directa con la abogada que habla Español**

Boletos a todo México, Latinoamérica y Europa

¡Nadie vuela más Barato!

FIESA Tour & Travel

¡Compre desde la comodidad de su casa!

Llámenos y pague por: 

American Airlines, Delta, Avianca, Aeromexico, United

...o cualquier otra aerolínea del mundo

*****Llame para más ciudades/Destinos***
(Boletos para deportación/Inmigración)
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto**

México • Costa Rica • Guadalajara
Lima • Acapulco • Bogotá
León • Caracas • Guatemala
Ecuador • San Salvador • Brazil
Honduras • Dentro de USA \$89.00

Llame y reserve 704-553-8344 | 800-838-2885 24hrs
5930 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Vida Sana™

La Noticia

¿Puede reconocer si está deshidratado?



Sandra Tejada

¿Sabía usted que nuestro cuerpo depende del agua para sobrevivir? y además ¿sabía que el peso de nuestro cuerpo está constituido por agua en más de un 50 %? Cada célula, cada tejido, cada órgano en nuestro cuerpo necesita agua para trabajar en forma adecuada.

Por eso el mantenernos hidratados especialmente en la época de verano es siempre muy importante, ya las temperaturas elevadas aumentan la sudoración en nuestro cuerpo.

Todos los días nuestro cuerpo pierde agua en forma natural a través de la orina, los intestinos, la piel y los pulmones. Pero cuando el clima esta bastante caliente, cuando hacemos ejercicios o cuando tenemos fiebre, vomito a diarrea nuestro cuerpo puede perder agua de forma rápida, llevándolo a una deshidratación si esta no se reemplaza.

Es importante que las personas de todas las edades: bebés, adolescentes, adultos y adultos mayores permanezcan hidratados. De acuerdo a Medline, los bebés y los niños son bastantes susceptibles a la deshidratación que los adultos debido a que sus cuerpos son pequeños y hay un movimiento de agua más rápido. Las personas con condiciones médicas y adultos mayores también presentan un riesgo más alto a deshidratarse que un adulto saludable.

Cuando esperamos a tener sed para tomar líquidos, estamos exponiendo a nuestro cuerpo a una deshidratación. Nuestro cuerpo necesita que tomemos líquidos constantemente.

¿Agua, jugo o sodas?

Recientes estudios han encontrado que los jugos o las sodas no son la



¿Cómo saber si estamos deshidratados?

Los síntomas de la deshidratación incluyen: Orinar poco o no orinar. La orina es más oscura que lo usual.

- Boca seca
- Fatiga
- Mucha sed
- Dolor de cabeza
- Confusión
- Mareos
- No hay lágrimas al llorar

Es importante no esperar a que estos síntomas aparezcan, muchas veces es bastante difícil reconocerlos especialmente en la edad adulta.

mejor fuente de líquidos para mantener una buena hidratación en el verano debido al alto contenido de azúcar que produce una absorción más lenta del líquido en nuestro cuerpo.

Si queremos tener una hidratación apropiada este verano, el agua es lo ideal. ¿Cuánta? De 6 a 8 vasos de agua al día suena razonable, sin embargo algunas personas tienen diferentes necesidades, para algunas menos de 8 vasos es suficiente y habrán otras que necesiten más de 8 vasos al día, por ejemplo los deportistas, aquellas con condiciones médicas como piedras en los riñones, infecciones urinarias, fiebre, vomito o diarrea.

Las mujeres embarazadas y aquellas que amamantan también necesitan incrementar el consumo de agua.

Frutas

Las frutas además de proporcionar nutrientes y vitaminas, también son una buena fuente de agua ya que están compuestas en la mayoría por agua, por ejemplo:

- Manzana: 84 % es agua
- Melón: 89 % es agua
- Duraznos: 89 % es agua

Bebidas especiales

Para aquellas personas que realizan ejercicios de alta intensidad por más de una hora todos los días, las bebidas para deportistas pueden ser de ayuda ya que los carbohidratos que contienen estas bebidas pueden ayudarles también a prevenir los bajones de azúcar en sangre que se pueden producir cuando se realizan actividades de alta intensidad. Sin embargo estas bebidas son altas en calorías provenientes del azúcar y contiene altos niveles de sodio.

Por su parte las bebidas energéticas contienen grandes cantidades de cafeína y otros estimulantes que su cuerpo no necesita, algunas también son bastante altas en azúcar.



Consejos para mantenerse hidratado

- Mantenga una botella de agua con usted
- Si usted es de las personas que no le gusta el agua, añádale una rodaja de limón o naranja para añadirle sabor
- Si va a hacer ejercicio, tome agua antes, durante y después de su rutina
- Comience y termine su día con un vaso de agua
- Si tiene problemas recordando haga de esto una rutina, por ejemplo: tome un vaso de agua cuando se levante, al desayuno, al almuerzo, a la cena y antes de acostarse y con cada merienda.
- Pida agua cuando vaya a un restaurante, además de saludable ¡es gratis!



Sandra Tejada
Nutricionista del Programa
del WIC/Coordinadora del Programa
de Lactancia
Cabarrus Health Alliance
300 Mooresville Rd
Kannapolis, NC 28081
704-920-1204

Driving Instruction Center
Clases de Manejo en Español



Obtenga su Licencia de conducir en tiempo record!
Instructores Capacitados y Certificados
Area de Charlotte
Hablamos Español
704-891-0114

Sánchez Photography
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...
con las fotos de **José Felix Sánchez**

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al
704-449-6404



sanchezportraits.com



Recomendaciones para rehacer su vida sentimental en el extranjero



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

El ser humano en su naturaleza es un ser social que gusta de estar en compañía de otros. Sin embargo, también es importante que aprendamos a conocernos en nuestra esencia y podamos disfrutar de nosotros mismos, aun sin la compañía de un otro. Este estado de plenitud nos permitirá ser sabios/as en nuestra búsqueda de una pareja, que no viene a nuestra vida para hacernos felices, sino más bien a compartir el estado de felicidad alcanzado por nosotros mismos.

Teniendo esto de contexto, reconocemos que rehacer la vida sentimental es un proceso que puede ser de mucho reto, especialmente cuando nos encontramos en un país extranjero en donde la mayoría tiene un idioma y cultura diferente.

Recomendaciones para encontrar pareja

El limitado círculo de amistades y de espacios para socializar puede agravar la situación. Aunque no hay una fórmula mágica para poder encontrar a la pareja deseada, hay algunas recomendaciones que pueden aumentar las posibilidades para rehacer su vida sentimental.

■ **Socializar:** Identificar espacios de socialización que estén a tono con los intereses personales como pasatiempo, deportes, actividades de la comunidad, iglesias, entre otros.

■ **Cultivar las relaciones:** Aunque se asocia el romance con el amor a primera vista, no siempre ocurre de esta manera. Podemos aprender a amar a

una persona si nos damos tiempo a conocerla.

■ **Explorar portales de parejas:** Hay una variedad de portales de Internet que tienen la función de ayudar a identificar personas con intereses comunes que están en búsqueda de pareja. Es importante hacer una búsqueda selectiva de cuál es el portal y el programa que le provea un mayor nivel de seguridad (ej. rastreo del expediente criminal), aunque esto no elimina cierto nivel de riesgo.

■ **Aceptar la diversidad:** Una de las realidades de vivir en el extranjero es que no necesariamente encontraremos a una persona de nuestro propio país de origen. Hay que estar disponible a explorar otras posibilidades como salir con alguien de otro país de origen o de otra raza y/o idioma.

Mientras llega la pareja

Mientras estamos en la búsqueda de esa pareja anhelada, es importante no desesperarnos y utilizar el tiempo de "soledad" para desarrollar nuestras vidas personales y/o profesionales.

Es la perfecta etapa de vida para dedicar nuestras energías y esfuerzos a nosotros mismos para trazar nuestras metas de vida (corto y largo plazo), identificar áreas de interés, así como desarrollar nuevas destrezas de vida. Este desarrollo personal te ubicará en un lugar de claridad sobre lo que buscas y necesitas de una pareja en tu vida.

Recuerden que esta información no sustituye una consulta con un profesional de la salud emocional. Para mayor información pueden llamar al 984-974-3795.



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.
Psicóloga Clínica e Investigadora
Universidad de Carolina del Norte
en Chapel Hill
Departamento de Psiquiatría

¿Quieres lucir espectacular?

El Dr. Gear, cirujano plástico con un ojo artístico y mucha experiencia te puede ayudar

Servicios

Aumento de senos
\$2,999

Reducción de senos
\$5,999

Brazilian Butt Lift
\$5,999

Ciente real



antes

despues

¡Luzca su piel radiante!

Botox
\$9
(por unidad)

Faciales
\$79

Tummy Tuck
\$5,499

Lipo
\$999

Bono de \$50 a \$250 por cada amiga que nos refieras

Providence Plastic Surgery es la única boutique en el área de Charlotte donde se practica cirugía plástica con servicio de alta calidad.



Hablamos Español

PROVIDENCE
PLASTIC SURGERY

Dr. Andrew Gear
Providence Plastic Surgery and Skin Center
704.771.1747
8133 Ardrey Kell Rd, Charlotte NC, 28277
info@providenceplasticsurgery.net
www.providenceplasticsurgery.net

Beacon Dental Center
704-527-1228
 Dr. Michelle Conner, DDS
 Dentista General

**Le ayudamos a tener
 Su mejor
 Sonrisa**

¡Bienvenidos Pacientes Nuevos!

Dentista para ti y tu familia

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

**Aceptamos la mayoría
 de los Seguros, incluyendo
 Medicaid y Healthchoice**

**4805 Park Rd Suite 223
 Charlotte, NC 28209**
 En la ruta del autobus #19

• Consulta
 • Examen Completo
 • Examen para
 Prevención
 de Cáncer Oral
 • Radiografías
\$89.00

**Hablamos
 español**



Cómo lograr que su hijo duerma en su propia cama

La cuna puede ser un sitio seguro y cómodo para el niño, pero, con el paso del tiempo, deja de ser el lugar idóneo para el descanso, y esto se puede manifestar de múltiples maneras, como los intentos del niño por salir subiendo por encima de la baranda.

Cuando tales conductas persisten, la mayoría de los padres considera el cambio a una cama para niños, o una gemela con barandas de seguridad.

No todos los niños se sienten de la misma forma con respecto a ser “un niño o una niña grande”.

Hablar con el niño

Antes de comprar la cama, hablele al niño de lo cómoda que será la nueva camita, y lo bueno que resulta que el niño deje de ser un bebé. Vayan a la tienda y vean todas las camas disponibles. Si el niño tiene un hermano o hermana mayor, dejen que pruebe la cama en que se acuesta.

La habitación

Acondicionar la habitación para seguridad del niño. Es muy posible que el niño o la niña jueguen en su dormitorio, por lo que ya le habrán instalado dispositivos de seguridad.

Pero para ser bien previsores, inspecciónenla nuevamente para garantizar que todos los tomacorrientes estén tapados, los muebles pesados asegurados, y los artículos que pudieran ser un peligro potencial trasladados a otra parte de la casa.

Seguridad

Use la baranda de seguridad para la puerta con otro propósito. Como ya el niño tiene libertad para levantarse de su cama cuando lo desee, evite que ande por la casa en plena noche o que salga de la casa mientras todos duermen. Asegure la puerta del dormitorio con una baranda. Esto garantizará la protección del niño y les dará paz mental.

Todo a su tiempo

Es mejor no hacer el cambio sustancial del sitio donde duerme su hijo cuando están ocurriendo otros acontecimientos. El traslado a una nueva casa o la llegada de un nuevo bebé pueden ser estresantes. Espere un poco más para cambiarlo a la cama.

La rutina

Mantenga la rutina actual antes de dormir. Los niños son criaturas de hábitos, y les gusta saber qué es lo que van a hacer. Por tanto, respete la misma rutina a la hora de dormir, para que todo le sea familiar. Esto puede consistir en la lectura de un cuento, cepillarse los dientes o cantar juntos una canción de cuna.

Su hijo es único

Elija el tipo de transición que funcione para la familia. Algunos padres optan por dejar la cuna armada y trasladar gradualmente al niño a la cama.

Por ejemplo, los padres pueden dejar que el niño duerma la siesta en la cama y se acueste por la noche en la cuna. Aun así, algunos padres prefieren desarmar la cuna y haciendo que la cama sea la única opción para dormir.

Evalúe la reacción del niño a la cama, y seleccione la opción que le parezca más funcional. Y recuerde, si la cuna sigue siendo segura y cómoda para su hijo, no hay apuro en cambiarlo a una cama.

Al igual que otros acontecimientos importantes en la vida del niño, este momento debe llegar cuando el niño esté listo.

Los padres deben evitar que el niño duerma en la cama de Mamá y Papá. Esto crea un hábito que será difícil romper con el paso del tiempo. Aunque las primeras noches en la nueva cama pudieran ser difíciles para el niño, poco a poco se sentirá cómodo con ese cambio. (MS)

**“Venid a mí todos
 los que estáis
 trabajados y
 cargados, y yo os
 haré descansar.”**

Mateo 11:28

Iglesia Cristiana Pentecostes
 Del Movimiento Misionero Mundial



5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212
 Martes a Sábado 7:30PM
 Domingos 10:30AM y 6:00PM
704-807-0377
704-568-1400

Escúchanos en la Radio:

1030 AM
 Lunes a Sábado, a las 8:00AM
1220 AM
 Todos los días a la 1:00PM

Por Internet:

www.mmmcharlotte.org
www.bethelvtv.tv



Cómo los hombres pueden proteger a su pareja y a su bebé del Zika

Patricia Markland Cole, MPH
MotherToBaby Massachusetts

En cuanto al embarazo, el hombre no había recibido mucha atención...hasta ahora que se ha presentado el Zika. Un hombre que ha viajado a un área afectada por el Zika debe desempeñar un papel activo en proteger a su pareja embarazada y su bebé de la posible infección con Zika. Incluso si su pareja no está actualmente embarazada, el hombre puede ayudar a prevenir la propagación del Zika.

El Zika, que se transmite por la picadura de un mosquito, es una enfermedad leve para la mayoría de los adultos. Pero una mujer embarazada

tener relaciones, que sea sexo vaginal, anal u oral (boca a pene). Recuerdese: su pareja embarazada no debe tener ningún contacto con el semen.

¿Qué debe hacer la mujer?

Si usted y su pareja están planificando un embarazo y usted ha viajado o vivido recientemente en un área con transmisión del Zika: Los expertos aconsejan que pospongan el embarazo - esperar seis meses si usted ha tenido síntomas de infección de Zika y ocho semanas si no ha tenido síntomas. Asegúrese de usar condones durante este tiempo.

Usted puede hablar con su médico para evaluar su nivel de riesgo.



que se infecta puede pasar la infección a su bebé y aumentar la probabilidad de que su hijo nazca con microcefalia (cabeza y cerebro pequeño) y otras anormalidades.

Además, hay evidencia de que un hombre infectado con Zika puede pasar el virus a una mujer a través de relaciones sexuales, aun antes de que los síntomas comiencen y después de que terminan. El virus del Zika puede permanecer en la sangre durante una semana (o a veces más), pero por un más tiempo en el semen.

¿Qué debe hacer el hombre?

Si usted tiene una pareja que está embarazada y usted ha viajado o vivido en un área con transmisión del Zika, aunque no tenga síntomas: El camino más conservador es no tener relaciones sexuales durante todo el embarazo.

Si no es posible abstenerse del sexo, use condones correctamente y consistentemente durante todo el tiempo de

Los hombres tienen un papel muy importante

Existen pruebas disponibles para los hombres que creen que han sido expuestos al virus del Zika y tienen síntomas; sin embargo, las pruebas no indican el nivel de riesgo para transmitir la infección a alguien durante las relaciones sexuales.

¡Necesitamos a los hombres en la lucha contra el Zika! Su pareja y su futuro niño apreciarán todo lo que haga para protegerlos.



Para más información
Si usted tiene preguntas sobre el Zika, los medicamentos, las drogas u otras exposiciones durante el embarazo o la lactancia, llame gratis a MotherToBaby NC al 800-532-6302, mande un texto al 855-999-3525 o visite: **MotherToBabyNC.org**
Se habla español.

WELLS FARGO

Es fácil enviar dinero a un ser querido



Ahorre tiempo y dinero con el servicio **Wells Fargo ExpressSend®**

- Envíe dinero por Internet, por teléfono o desde cualquier sucursal de Wells Fargo.¹
- Envíe dinero a México, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, República Dominicana, Colombia, Ecuador, Perú, Filipinas, India, Vietnam y China.

La manera económica, conveniente y confiable de enviar dinero a casa.[®]

Hable con un representante bancario, visite wellsfargo.com/expresssend (en inglés) o llame al **1-800-556-0605** (marque 2 para recibir atención en español) para obtener más información.

Tarifas desde tan sólo



con una cuenta de **Wells Fargo elegible²**

Juntos llegaremos lejos



¹El primer envío de dinero en virtud de cada acuerdo del servicio deberá iniciarse en persona en una sucursal de Wells Fargo. Los envíos de dinero posteriores podrán iniciarse en una sucursal de Wells Fargo, llamando al servicio de Banca Telefónica *Wells Fargo Phone Bank*™ o a través de Banca por Internet Wells Fargo Online® en wellsfargo.com (en inglés).

²Las tarifas pueden variar en función del país y la cantidad de dinero transferido. Los clientes con una cuenta elegible pagarán una tarifa de \$5 por enviar dinero a México, Guatemala, Honduras, República Dominicana, Colombia y Filipinas, una tarifa de \$7 por enviar dinero a El Salvador, Nicaragua, Ecuador, Perú, Vietnam y China. Los clientes que envíen dinero a la India pagarán una tarifa de \$5 hasta un máximo de \$500 y una tarifa de \$0 en montos superiores a \$500. Hable con un representante bancario para obtener más detalles.

© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (2428703_17938)

Además de la tarifa de envío, Wells Fargo obtiene ganancias en la conversión de dólares estadounidenses a una moneda extranjera.



Los Van Van traen su ritmo y sabor cubano por primera vez a Charlotte

Rebeca Anais Peña

El Neighborhood Theatre será sede de un histórico evento: se presentará por primera vez en Carolina del Norte la legendaria orquesta cubana “Los Van Van”. El 29 de junio a partir de las 8:00 p.m. el ritmo y sabor cubano estremecerá en Charlotte con una de las bandas más influyentes de la isla caribeña.

Este evento que pretende poner a bailar a todos los asistentes también representa una oportunidad para abrir puertas para el talento tradicional de Cuba. La noche será exclusiva para la presentación única de “Los Van Van” que tienen una trayectoria artística exitosa de más de 46 años.

“Anteriormente era imposible concretar esta iniciativa, la propuesta surgió luego de que se iniciara el proceso de cambio en las relaciones diplomáticas entre Estados Unidos y Cuba, fue entonces cuando surgió la idea. Ellos son unos grandes de la salsa que estaban en una burbujita (en Cuba). Pensé en esta orquesta porque ellos son un ícono de la isla, reconocidos por todo cubano sin importar la clase económica o la edad, ahora la idea es que los latinos de otras nacionalidades conozcan a una agrupación tropical que es impresionante”, destacó Tony Arreaza, fundador de la empresa de eventos Carlota Talents y organizador del concierto.

Trayectoria de oro

“Los Van Van” es una orquesta fundada por Juan Formell en 1969, que se ha distinguido a través del tiempo por una constante evolución musical logrando cambios en el curso



“Definitivamente será un concierto exclusivo que presentará a una orquesta con una gran trayectoria, es primera vez que tendremos a una banda con tanto prestigio que, si no la conocen, estoy seguro de que les va a gustar...”, concluyó Arreaza.

de la música popular para toda una generación. La versátil agrupación rompe moldes y fusiona diferentes ritmos como el pop, funk, rock y el soul con ritmos tradicionales de la isla.

Actualmente la orquesta cubana se encuentra realizando por primera vez una gira de conciertos alrededor de Estados Unidos para expandir la música bailable cubana.

Concierto exclusivo

“Definitivamente será un concierto exclusivo que presentará a una orquesta con una gran trayectoria, es primera vez que tendremos a una banda con tanto prestigio que, si no la conocen, estoy seguro de que les va a gustar. Son buenisimos, así que los invito a todos a disfrutar de este evento, especialmente a todos los seguidores de la música tropical, les va a encantar”, concluyó Arreaza.



“Los Van Van”
Día: 29 de junio

Hora: Apertura: 7:00 p.m.
/ Show: 8:00 p.m.

Entrada: \$25 general / \$40 VIP
Lugar: Neighborhood Theatre
(ubicado en:
511 East 36th Street
Charlotte, NC)

Las entradas las puede adquirir a través de la página de Internet:
www.neighborhoodtheatre.com
Para más detalles puede llamar al:
704-458-8072

Fotos: Cortesía www.vanvandeformell.com

Bakalao Stars presentará su nuevo tema "Erotik"

Rebeca Anais Peña

El viernes 24 de junio será una noche de talento latino y celebración con la presentación oficial "Erotik", el nuevo tema de la agrupación Bakalao Stars en un concierto que promete interesantes fusiones de ritmos y transmitir buenas energías a través de la música.

La cita para la fiesta de lanzamiento de la nueva canción de Bakalao Stars será en "The Evening Muse" a partir de las 10:30 p.m. "Va a ser como una rockola de todo lo que ha hecho Bakalao, desde lo viejo hasta lo nuevo. Patabamba será la banda encargada de empezar el concierto como a las 10:30 p.m., luego como a las 12:00 a.m. estaríamos nosotros presentándonos", detalló Christian Anzola, cantante y baterista de Bakalao Stars.

Una mezcla más moderna

"Tenemos cuatro Cds pero hace dos años que no sacábamos una nueva producción así que decidimos sacar esta canción que se llama 'Erotik'. Es una mezcla un poquito más moderna de lo que veníamos haciendo, utilizando ritmos más electrónicos funcionádoslos

un poquito con lo que siempre hacemos con el reggae y el dancehall, es como una nueva era de lo que va a ser Bakalao", describió Anzola.

"Estamos bien contentos con esta nueva producción, esperamos que a la gente le guste, es algo diferente, un nuevo sonido. Ese mismo viernes la canción se estrenará también en las

plataformas digitales, estará disponible en iTunes, Pandora, Spotify, Google-play, les animo a escucharla antes del concierto", dijo.

14 años haciendo música

Bakalao Stars es una banda fundada en el año 2002 que fusiona ritmos tropicales con rock, ska y reggae para

presentar una alternativa musical con talento local latino. Javier Anzola (bajo), Christian Anzola (voz y batería), Diego Garzona (guitarra) y Jaime Bueno (guitarra) son los integrantes principales de la agrupación; sin embargo durante presentaciones en vivo la banda cuenta con la colaboración de otros músicos y pasan a ser de 7 a 10 personas en la tarima.

"Somos una banda del público, alegre, con una buena energía. A nosotros nos llena como músicos ver a la gente bailar y cantar. Los invito a que vengan, que sigan apoyando a la música alternativa en español, vengan a gozar con Bakalao", puntualizó.



Bakalao Stars en concierto

Día: 24 de junio

Hora: 10:30 p.m.

Entrada: \$10

Lugar: The Evening Muse
(ubicado en: 3227 N Davidson St,
Charlotte, NC 28205)

Para más información llame al:
704-376-3737

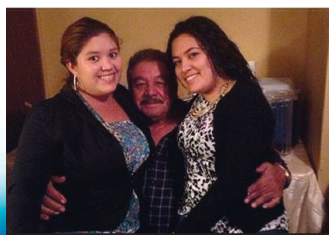
Foto cortesía Bakalao Stars.

Muchas gracias

a todos por compartir sus bellas fotos del #DíaDelPadre con nosotros a travez de #SoyLaNoticia. Disfruten de las fotos más destacadas de esta campaña.



@missingthewaves



@prettystace504



@FB_David



@gurdigo



@lizbethmejia_14



@familylovetravelcoffee



/LaNoticia

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Ideas de diversión veraniega cerca de casa

A menudo los vacacionistas de verano recurren a aviones, trenes y barcos para realizar sus aventuras, pero esto no tiene necesariamente que ser así. En el caso de aquellos que no cuenten este año con los fondos adecuados, o que prefieran simplemente quedarse cerca de casa, existen muchos eventos locales para disfrutar.

Espectáculos de fuegos artificiales

Ya sea en ocasión del Día de la Independencia o sólo para celebrar el inicio de un fin de semana de verano, las ciudades organizan vibrantes espectáculos de fuegos artificiales.

Carnavales

No es necesario recorrer varias millas para ir al parque temático y disfrutar de emociones y alegrías. Es probable que este año se organice uno o varios carnavales en su localidad. Muchas iglesias hacen carnavales para recaudar fondos. También hay ferias condales con aparatos, atracciones y juegos al estilo de



carnaval. Por supuesto, también están las ofertas de comida deliciosa que los acompañan.

Parques

Desde excursiones de senderismo a recorridos por jardines, los parques privados o subsidiados por el gobierno pueden organizar un calendario de

eventos con muchas actividades diferentes. E incluso algunos cuentan con teatro bajo las estrellas o noches de cine, y otros veladas de degustación de vinos y quesos. Estos parques tienen centros de exposiciones que se pueden visitar en cualquier época del año.

Campamentos de verano

Muchos centros de educación infantil y otras organizaciones ofrecen programas de campamentos de verano. Analice esta opción con antelación para garantizarle sitio a su hijo en caso de que quiera inscribirlo.

Festivales culinarios

A menudo las ciudades organizan diferentes festivales culinarios donde los negocios locales exponen sus ofertas y los felices residentes pueden disfrutarlas a plenitud.

Conciertos

La temporada veraniega es idónea para los conciertos. Si no vive cerca de

un estadio deportivo o una sala de conciertos, puede disfrutar de los grupos locales en clubes y restaurantes. Algunas ciudades también cuentan con un escenario donde artistas invitados se presentan semana tras semana. Y a lo mejor hasta su música favorita podría presentarse en una noche acústica o un espectáculo íntimo.

Desayunos y brunches

Diferentes organizaciones realizan eventos culinarios para recaudar fondos, donde toda la familia puede comer a una fracción de lo que costaría en un restaurante y beneficiar además a una buena causa en el proceso.

Ferias callejeras y de vecindario

Parte de la diversión de verano es salir al aire libre y compartir con otros residentes de la comunidad. Las ferias callejeras con comidas ligeras para consumir mientras se camina, o incluso las fiestas de vecindario facilitan el contacto social y el disfrute de un poco de diversión bien cerca de casa.

Excursiones y desfiles

Aunque los desfiles coinciden a menudo con feriados importantes, algunas ciudades organizan eventos al estilo de carnaval para la comunidad, donde los niños pueden montar en un camión de bomberos, o explorar el funcionamiento de un vehículo de policía. Hay una amplia gama de actividades agradables que podrían estar ocurriendo este verano en su propio patio. Lea La Noticia durante el verano, el Internet o los boletines comunitarios para estar actualizado acerca de los diferentes eventos que se avecinan.



¿Atrazado en el pago de su Hipoteca?

Lo orientamos en la prevención de ejecución hipotecaria (foreclosure)

¡Llámenos hoy mismo para un análisis gratuito!

Saber sobre sus opciones, es el 1^{er} paso



Patricia Zeledon
Broker/ REALTOR®
704-756-9851



Honestidad,
Profesionalismo,
Experiencia

Southern Homes
of The Carolinas
Covering your Real Estate needs.

Búscame en: www.casasennorthcarolina.com



Casa Propia

¡Hoy!

Hable con la persona correcta. Conocimiento, experiencia.
El mejor servicio al cliente

Lo ayudo a hacer su sueño realidad

704-909-7684
515-423-2336
Hablo Español y Portugués

Mario Castro
Realtors

Trabajamos con las mejores Agencias Financieras

Fusión de sabores internacionales

Papas alioli



Rhaiza Carreño

Esta semana viajamos a España. Vamos a preparar unas deliciosas papas con alioli, tan típicas en bares y tascas españolas desde hace muchísimo tiempo. No hay nada más delicioso y tradicional que tomarte unas copas acompañadas de esta tapa.

El origen de esta receta se remonta a la época del Imperio Romano, quienes la tomaron de los egipcios. En España entró por Andalucía y rápidamente se extendió por todo el territorio y el mundo entero. Este plato sirve también como una entrada o acompañante. Como siempre les digo es una receta muy económica, accesible y fácil de preparar.

Preparación

En una olla profunda colocamos las papitas, las cubrimos con suficiente agua y una pizca de sal, cocemos por unos 15 minutos o hasta que al introducirle un palillo estén suaves. Retirarlas del fuego y colocarlas en otra fuente y dejar enfriar.

Ingredientes

- 1 Libra de papas pequeñas
- Agua suficiente para cocerlas
- Sal al gusto
- 2 Dientes de ajo
- 1 Huevo
- 1 Rama de perejil fresco
- El jugo de 1 limón
- 1/4 Taza de aceite de oliva
- Pimienta al gusto



Mientras las dejamos enfriar preparamos la salsa alioli, para ello pelamos los ajos y los troceamos un poco, los colocamos en una licuadora, con el huevo, el jugo de limón, sal y pimienta al gusto. Batimos y vamos agregando el aceite lentamente y en forma de hilo hasta emulsionar, y así tenemos la salsa alioli lista. Refrigeramos un rato.

Servimos las papas a temperatura ambiente con la mayonesa por encima, y perejil cortado pequeñito y a disfrutar de esta deliciosa receta con un buen vino o un tinto de verano.

Rhaiza Carreño

Organizadora de eventos: planeamos, diseñamos y producimos fiestas temáticas, bodas, banquetes y eventos corporativos. Celular: 704-776-5840. E-mail: cakesrhaiza@gmail.com

STIKELEATHER REALTY

Llamen a Carmen Arevalo
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

USTED PUEDE SER DUEÑO DE SU CASA SI USTED TIENE \$10,000 O MAS DE INICIAL. NO NECESITA TENER CREDITO. ¡LLAME A CARMEN AREVALO PARA MAS DETALLES!

NOSOTROS TAMBIEN RENTAMOS CASAS. NUESTRO CONTRATO ES EN ESPAÑOL. Y HABLAMOS ESPAÑOL. ¡LLAMENOS QUE LO TRATAREMOS CON RESPETO!!

PARA LA RENTA

1008 Moretz Ave
2 habitaciones, pintado, aire central y jardin cercado.

POR \$645 AL MES

328 Ramona St
4 habitaciones, 2 baños, rancho de ladrillo, pintado y aire central.

POR \$845 AL MES

1801 Kennesaw Dr
4 habitaciones, 2 baños, rancho de ladrillo, pintado adentro y afuera, jardin cercado y aire central.

POR \$845 AL MES

4933 Lailwood Circle
3 habitaciones, 2 1/2 baño, garaje para 2 carros, cuarto de familia con chimenea

POR \$1250 AL MES

PARA LA VENTA O RENTA



2124 Parkdale Ave- Gastonia NC a 30 minutos Oeste de Charlotte-Rancho de ladrillo bonito de 3 habitaciones con pisos de madera, techo para 1 carro, aire central, pintada, vecindario tranquilo.

PARA LA RENTA POR \$ 795 AL MES. PARA LA VENTA POR \$ 69,900 CON \$ 12,000 de inicial. El dueño/agente le financia el balance. Pago estimado mensual de intereses y principal de \$521 por 20 años.

¿Pensando en Vender o Comprar Casa?

Your Realtors Expert in The Carolinas

- Casas Nuevas ó Existentes
- Miles de \$\$\$ de ayuda a compradores de Casa
- Con o sin Crédito OK
- Precalificación con SS ó W-7
- Vendemos su Casa al mejor precio y en tiempo récord

704-540-4646

Búscanos en

www.americasre.com



**1101 Tyvola Rd. | Suite 103
Charlotte, NC 28217**

Más de 13 años de experiencia

**We are hiring
licensed Real Estate Brokers**

**Héctor y Cecilia Carbajal
Realtors en NC y SC**

¿Por qué Rentar Cuando Puede Comprar?

Wilkinson ERA REAL ESTATE

• Le Ayudo a vender su casa
¡Programas Especiales!
 4% con W-7 • 100% financiamiento Si califica

Reciba \$7,500 de Cuota inicial de House Charlotte Program (HCP) "Solo algunas áreas aplican"

Lucy Rojas
 Broker/Realtor NC/SC
704-506-7978
 lrojas@wilkinsonandassociates.com
 10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

15 años trabajando con la comunidad latina

¡Lláname para una consulta sin compromiso!

¿Vas a Vender o Comprar Casa? "Hoy es cuando, mañana es nunca"

Te ayudo desde el inicio del proceso hasta el cierre de tu compra o venta.

Maria Blumen- Broker/Realtor®
 Con licencia en NC/SC
 mblumen.realtor@gmail.com
¡Lláname!
980-722-4849

Wilkinson ERA REAL ESTATE

10706 Sikes Place, Charlotte, NC 28277

¡Compre su Casa Hoy! ¡No rente más, sea propietario!

¿Desea Vender?

¡Lláname hoy!
María Martínez
 BROKER/REALTOR
 Con Licencia en NC/SC
704.771.4087
 Mariamartinez.realtor@yahoo.com

¡Aproveche!
Reciba \$7,500 de House Charlotte Program (HCP) Solo algunas áreas aplican

10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

W-7 Wilkinson ERA REAL ESTATE

Ponga su aviso clasificado para promover su Venta de Garage.

Llame a Joel Fernandez al 704-568-6966 ext. 100

La Noticia
 The Spanish-Language Newspaper

Clasificados

Como hacer planes adecuados para su próximo proyecto de construcción

Min H. Lee, CSI

Los planes exitosos de construcción, ya sea nueva construcción de gran escala o una pequeña renovación, son aquellos que satisfactoriamente cumplen las metas y expectativas de los propietarios y se mantienen dentro del presupuesto y cronograma del proyecto. Son el resultado de la relación y la comunicación inicial, abierta y efectiva entre el Propietario con el Arquitecto y más adelante con el contratista.

otros parámetros que pueden ser desconocidos.

Su arquitecto puede ayudarle a dar forma física y definir el espacio que cumplirá sus necesidades de la manera más eficaz y conveniente.

Preguntas básicas

¿Qué actividades ocurrirán en su edificación o espacio?

¿Tiene idea sobre cómo determinar cuántos pies cuadrados necesita para estas actividades?

¿Ya compró un sitio o edificación?

¿Ha establecido un presupuesto de



Antes de iniciar el proceso de construcción, y para asegurarse de que su proyecto dé un gran resultado, haga una lista de preguntas básicas que como propietario usted debe contestar para aclarar sus necesidades, planes de diseño, presupuesto y metas finales.

Antes de iniciar el proceso de construcción, y para asegurarse de que su proyecto dé un gran resultado, haga una lista de preguntas básicas que como propietario usted debe contestar para aclarar sus necesidades, planes de diseño, presupuesto y metas finales.

Para empezar

Cada propietario tiene un diferente nivel de experiencia y cada proyecto tiene diferentes requisitos y límites presupuestarios. La comunicación específica de sus deseos o limitaciones a su arquitecto es esencial y muy importante.

Sea cual sea su situación, es recomendable el comenzar con algunas preguntas básicas para evaluar lo que ya sabe sobre su proyecto y empezar a definir

construcción fijo y una agenda para completar el proyecto?

¿Va a abrir su proyecto a subasta entre varios expertos o va a negociar el contrato con un contratista?

¿Qué tipo de contrato utilizará?

Estas son las preguntas más básicas e iniciales —y existen muchas más— para el desarrollo de cualquier proyecto de construcción.

Las respuestas a estas preguntas le darán una pauta adecuada para determinar el tipo de obra, calidad de materiales y profesionales, nivel de espacio y costo necesarios para que su proyecto sea un éxito.

Para mayor información visite www.alr-arch.com

La Unica Sports Center - Monroe

Todo listo para el inicio de la liguilla final de la División Juvenil

Gustavo Cruz

Todo está listo para el inicio de los partidos de post temporada entre los seis mejores equipos de la temporada en la División Juvenil, para los nacidos en el año 2005 (U-11).

El equipo de Bayer tuvo una racha perfecta al terminar en primer lugar en calidad de invicto con 31 puntos, logrando sacar 6 puntos de diferencia a su más cercano rival. Fue el equipo más goleador del torneo con 72 goles a favor y apenas 21 en contra. En su última presentación dentro del torneo regular se enfrentó a Tuburonicitos, al que venció por 9 - 2, dejando a su rival de turno ubicado en el cuarto lugar con 17 unidades.

Mientras tanto Pueblitas se ubicó en segundo lugar con 25 puntos y en la décima primera jornada se midió

al cuadro de USA al que venció por 11 - 5 y de esta manera dejó fuera de la liguilla final al cuadro de las barras y las estrellas.

Por su lado el equipo de Poder y Gloria hizo su tarea y clasificó en tercer lugar con 23 unidades y en el cierre de la primera fase enfrentó a P.S.G. al que venció por 6 - 3. De esta manera el equipo francés se ubicó en quinto puesto.

Una vez finalizada esta jornada se estableció los partidos por la liguilla final: Bayer se medirá con USA, mientras que Pueblitas se verá las caras con P.S.G. y finalmente Poder y Gloria enfrentará a Tiburonicitos.

Estos partidos se jugarán este día sábado 25 de junio a partir de las 2:00 p.m., en el 525 Purser Avenue, Monroe NC 28110. Para más información llamar al teléfono 704-993-7507.



Bayer



Poder y Gloria



Pueblitas

LUIS'S SATELLITE
Instalación Gratis

dish NETWORK \$34.99

DIRECTV AUTHORIZED DEALER \$29.99

100% garantizado
¡Instalación y Activación Gratis!

Recibe gratis una Tarjeta de \$100 y también un crédito de \$100 por lo que ganas \$200 si llamas hoy

SIN CONTRATO ANUAL
SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

704-606-5592 | 704-418-8000

Amigo Tickets es ahora **ONZONE TRAVEL**

Todos nuestros agentes hablan español y están listos para ayudarte con las mejores opciones en paquetes vacacionales, vuelos, hoteles, alquiler de autos y más...!

El destino que sueñas al precio que nunca imaginaste

Vuelos • Hoteles • Carros • Paquetes

Las Vegas • Cancún • Disneyland

www.onzonetravel.com **1-866-496-0799**

OnZoneTravel OnZoneTravel

Viajes a México y USA

EL EXPRESO BUS COMPANY
TORNADO BUS COMPANY

- Seguridad
- Comodidad
- Buenos precios

Paquetería a todo México
Vazmart Express
Tornado Express
Rápido - Seguro
Confiable

Horarios de salida de El Expreso a las 2:30PM y Tornado a las 1:30PM.

919.464.9444
Llámanos con gusto te atendemos

Llámanos gratis desde cualquier lugar **1-800-601-6559**

VIAJES A:
• Houston • San Antonio
• Brownsville • Dallas
• Matamoros • Atlanta
• Laredo • Louisiana

VIAJES A MÉXICO:
• Nuevo Laredo • Guadalajara • S.L.P.
• Durango • Iguala • Morelia
• Monterrey • Zacatecas • México D.F.
• Celaya • Zamora • y más

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA
www.elexpreso.net • www.tornadobus.com

704-921-4076
4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Ofrecemos **WiFi** y Enchufes de electricidad (Power outlets).

Ramblewood Park - NCISL

Equipos listos para los partidos de semifinales

Gustavo Cruz

Las emociones continúan en la recta final del Torneo Apertura 2016 que se juegan en las instalaciones de Ramblewood Park de la ciudad de Charlotte, donde los equipos buscan su paso a la final en la Categoría A.

En la primera semifinal se enfrentaron los equipos de Tela FC y Vista Hermosa. Un encuentro con muchos goles y emociones que llenó la expectativa de los aficionados, pues los dos equipos se entregaron a fondo por los colores de sus equipos pues sabían que en el partido de ida deberían sacar la mayor diferencia de goles, para que en el partido de vuelta se pueda jugar con mayor tranquilidad. Esto puso en práctica el cuadro de Tela FC que ganó de manera ca-

tegórica por 4 - 1 y de esta manera creemos que tiene un pie en la gran final del torneo.

En la segunda semifinal se midieron Olimpia Occidental y Old Star, donde los primeros se pusieron en ventaja con gol de Ariel Banegas en el primer tiempo. Old Star en la segunda etapa alcanzaría el empate a través del cobro de un penal. Finalmente Banegas convertiría su segundo tanto que daría la victoria angustiosa por 2 - 1 a Olimpia Occidental.

Un comentario final, los jugadores siempre echan la culpa de lo que pasa dentro del campo de juego a los árbitros y no contabilizan la cantidad de oportunidades de gol falladas que tuvieron sus propios jugadores. Debemos ser más equilibrados tanto en el triunfo como en la derrota.



Vista Hermosa (negro) vs Tela FC

Liga CIBA

El equipo Jaguares dio la sorpresa de la jornada

Daniela Lopez Aguilar

Se vivieron partidos muy emocionantes en la Liga CIBA en primera división en un partido muy competitivo el equipo Aguas Calientes derrotó al equipo Los Tainos.

En la segunda división B el equipo Jaguares dio la sorpresa al derrotar al equipo Ravia uno de los punteros de la tabla.



Jaguares

Latin American Chamber of Commerce of Charlotte
2016 SUMMER FIESTA & FUNDRAISER
Sabado 25 de junio
9:00 pm - 1:00 am (puertas abren a las 8:30 pm)

LACCC
2016 SUMMER FIESTA & FUNDRAISER

Desde Raleigh
Ricardo Diquez & the Tropic Orchestra

Tocando Salsa Caliente, Merengue y música tropical!
DJ Khriz con Reggaton, Bachata, Club & mas
Capacidad para 500 personas, dos bares - 4 horas de rumba!

Apoyenos a recaudar fondos para continuar ofreciendo nuestros programas educativos de negocios.

LaCa Projects
1429 Bryant Street | Charlotte, NC 28208

Boletos \$50 por persona. Se deben comprar por adelantado y serán escaneados a la entrada. No se venderán boletos en la puerta. Compre su boleto ya!

Patrocinio Nivel Oro
BlueCross BlueShield of North Carolina

Patrocinio nivel Plata
LaCa PROJECTS, Latin American Contemporary Art, elite touch, NORSAN MEDIA, HomeTrust Bank

Patrocinio nivel Bronce
IKEA, Royal Professors, belk, RED ROOSTER, Party Reflections, djjkhriz, COMPARE, FOODS

Visite www.laccharlotte.com, haga click en eventos y en el calendario 6/25

Resultados

Raptors..... 79	VS Raza Unida..... 55	Metales..... 55	VS Viramontes..... 53
Kings..... 61	VS Raza Unida..... 56	Cazadores..... 37	VS Smat..... 42
Kings..... 56	VS Iron Star..... 59	Concord..... 39	VS Warriors 42
Ravia..... 56	VS Jaguares..... 67	The Brothers..... 42	VS Warriors 71
Aguascalientes.... 60	VS Los Tainos..... 55	City Boys..... 47	VS The Shield 50
NY Knicks..... 73	VS Roc Boyz..... 55	Apezco..... 45	VS Forasteros 50
Park Rd..... 58	VS Prestige Worldwide 54	Domirriqueños.... 53	VS 40plus 37
The Punisher..... 82	VS Sailors..... 53		

Sueño Alianza 2016 estuvo en Charlotte

Gustavo Cruz

El talento futbolístico salió a relucir en la tercera fecha de las visorias de Sueño Alianza que se llevaron a cabo en Ramblewood Soccer Complex de Charlotte y donde tres jóvenes consiguieron su pase al Sueño Alianza National Showcase que se llevará a cabo en octubre en Miami.

Osciel Domínguez, Alejandro Guerrero y Francisco Cortez se destacaron entre 407 jóvenes que se presentaron a las pruebas ante la mirada de visores equipos de la Liga MX de América, Chivas, Pachuca y Santos Laguna, además de Charlotte Independence de la USL.

Tres jugadores fueron seleccionados entre los 55 participantes finalistas como los mejores de esta fecha, mientras que los 52 participantes finalistas restantes continuarán con la posibilidad de ser elegidos en septiembre para la prueba final del Sueño Alianza National Showcase, mismos que serán dados a conocer a través del programa de televisión Titulares Telemundo.

En la categoría Sub-16, Osciel Domínguez, originario de Sanford, Carolina del Norte, juega de mediocam-



Osciel Domínguez, Alejandro Guerrero y Francisco Cortez se destacaron entre 407 jóvenes

pista y estudia en Lee County High School, mientras que Alejandro Guerrero, defensor originario de Lake Mary, Florida, pertenece a la categoría Sub-19 y estudia en Lake Mary High School; finalmente, por la categoría Sub-22, Francisco Cortez, mediocampista de Asheboro, Carolina del Norte.

Cabe resaltar que cuatro jugadores recibieron invitaciones profesionales por parte de equipos de la Liga MX: Erik Ulloa (Club América); Francisco Tapia (Club América); Osciel Domínguez (Pachuca) y Edgar Murillo (Pachuca).

Por otra parte, Jonathan Meléndez, portero de la categoría Sub-22, fue



Jonathan Meléndez, portero de la categoría Sub-22, fue acreedor al premio Golden Gloves

acreditor al premio Allstate Golden Gloves, que lo acredita como el mejor arquero de las visorias en Charlotte.

Esta fue la quinta parada del Tour 2016 de Sueño Alianza. El 2 de julio las visorias continuarán en Denver, Colorado.

— SU VOZ PARA LOS —
ÁRBOLES

¿CÓMO PODEMOS ASEGURARNOS QUE LA CANOPIA DE LOS ÁRBOLES DE CHARLOTTE ESTÁ PROTEGIDA PARA FUTURAS GENERACIONES?

QUEREMOS SABER DE TI.

Tome 5 minutos para completar la encuesta online de la comunidad de la ciudad de Charlotte a **charlottenc.gov/trees**

LA ENCUESTA CIERRA EN 7/30/16.

CHARLOTTE. Trees | Charlotte

Omnibus Express

¡Viaje **Cómodo y Seguro**
En **Autobuses de Lujo!**

Aproveche!!!
Nuestra Promoción
de descuentos
a México



Se Solicita

Personal de Atención al Cliente.
Aplicar personalmente
en la Oficina de Omnibus

Salida desde Charlotte todos los días

Directos a:

Houston, Tx.
San Antonio, Tx.
Laredo, Tx.
Roma, Tx.
McAllen, Tx.
Brownsville, Tx.
Matamoros, Tamps.
Monterrey, NL.
San Luis Potosí, NL.
Queretaro, Qro.
Celaya, Gto.
Oaxaca, Oax.
Tapachula, Chia.

**Reserve
su Boleto al**

1-800-289-0103

Charlotte, NC

1-800-654-0416

Atlanta, GA

Otros destinos:

Morelia, Mich.
México, DF.
Toluca, Edo Mex.
Zacatecas, Zac.
San Luis de los Lagos, Jal.
Aguascalientes, Ags.
Guadalajara, Jal.
Torreón, Coah.
Durango, Dgo.
Veracruz, Ver.



4801 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213

Monroe Soccer League

Se viven reñidos duelos en la categoría 11x11

Marcos Andón

En la categoría 11x11 los equipos de Lancaster y Barcelona iban disputando el segundo lugar en la tabla, ya que ambos llevaban 23 puntos y no iban a ceder la victoria tan fácil, pero el Barza se aferró bien en el terreno de juego y terminó ganando su partido por 3 a 2.

Los Chapines del Municipal doblégan una vez más a los chicos del Manchester Jr que con esta suman su cuarta derrota consecutiva ya que perdió por 6 a 1.

Las Águilas de El Salvador le ganan al Dep. Guatemala por la mí-

nima de 1 a 0. El Club Carranza aprovecha y le da tremenda goleada al Dep. Caye que en todo el torneo le tocó bailar con la más fea ya que solo 2 empates a conseguido y esta semana perdió ante Carranza por 7 a 1.

Las Águilas del América se llevaron la victoria ya que ganó por 3 a 1 en donde el número 12 Abelardo Villa, del América les hizo dos golazos y uno del número 20 Iván Vasquez, quien a pesar de estar lesionado no se podía perder este encuentro y anotar para su equipo. Por parte del Manchester el jugador Bori Serrano metió el gol de la honra para su equipo.



América.



Barcelona.

Liga IASO

Internacional a la caza del puntero en la división femenina

Gustavo Cruz

Tras jugarse la décima octava jornada del torneo femenino en la ciudad de Charlotte, el equipo de Internacional se encuentra a la caza del puntero del torneo que es el conjunto de Catrachas Girls.

El equipo de Internacional se midió al cuadro de Predadores en un partido muy cerrado de principio a fin, donde los dos equipos estuvieron siempre mirando el arco de enfrente con la idea de llevarse los tres puntos. Al final la mejor puntería de las delanteras del equipo de Internacional hicieron la diferencia y ganaron por la mínima diferencia 2-1.



Internacional - Categoría Femenil.

Una vez terminada esta jornada la tabla de posiciones quedó de la siguiente manera:

#	Equipo	Puntos	Gol Dif.
1	Catrachas Girls	45	57
2	Internacional	42	24

3	Atl.Celaya	39	46
4	Alianza A	26	9
5	Argentina	24	-7
6	Alianza B	23	4
7	Galaxy	22	-6
8	Arcángeles	21	-10
9	Union Mexica	18	-2
10	Valdestri	18	-8
11	Chiapas	18	-10
12	Racing	18	-18
13	Charlotte City	13	-8
14	Scorpions	12	-32
15	San Bartolo	6	-33

HCAC
Hispanic Contractors Association of the Carolinas

¿Tiene una empresa de construcción y aún no es miembro de la HCAC?

Acérquese hoy mismo y forme parte de la red de contratistas hispanos en la región



PREPÁRESE PARA EL

2016

HCAC

PUEDA AYUDARLE

Contáctenos en el teléfono (704) 583-4184

Dirección: 224 Westinghouse Blvd. Suite 604 Charlotte, NC 28273

info@hccarolinas.org / www.hccarolinas.org

Algunos de nuestros servicios:

- Oportunidades de negocio y contactos profesionales
- Educación en administración de empresas y seguridad
- Descuentos en productos y servicios
- Defensa y representación de los contratistas hispanos en la industria
- Consultoría y asesoría en la administración de empresas de construcción
- y mucho más...

Contáctenos ahora y entérese de como podemos ayudarle a crecer su compañía de construcción.

PATROCINADORES

National Gypsum

WELLS FARGO

BUILDERS MUTUAL

SKANSKA

PNC

BlueCross BlueShield of North Carolina

Certaineed Gypsum

La Noticia

SHERWIN WILLIAMS

JamesHardie

RIDGID

acm Cultural Marketing

BlueCross BlueShield of North Carolina

Liga IASO

Se reanuda este sábado el Mundialito Charlotte 2016

Gustavo Cruz

Los directivos de la Liga IASO dieron a conocer que este sábado 25 de junio se reanuda el Mundialito Charlotte 2016, después de dos semanas de paralización por mantenimiento de los campos deportivos de Elon Park.

En la séptima jornada se medirán los equipos de Brasil y España, dos equipos con suertes distintas en este torneo, el cuadro sudamericano se encuentra en el segundo lugar en la tabla de posiciones, mientras que el cuadro ibérico no

ha encontrado el once ideal en este torneo y marcha en último lugar. De ganar el cuadro brasileño podría saltar al liderato en la tabla de posiciones, siempre y cuando México tenga un resbalón en su encuentro con el poderoso cuadro colombiano.

Se completa la jornada con estos partidos: Guatemala vs. Holanda, Croacia vs. Honduras, y finalmente Sudáfrica vs. Argentina.

Este torneo se juega los días sábados a partir de las 5:00 p.m. Para más información puede llamar al teléfono 704-201-7791.



Brasil - Mundialito Charlotte.

Liga IASO

Arrancó torneo de fútbol 7 vs. 7 en la ciudad de Charlotte

Gustavo Cruz

La Liga IASO dio a conocer que arrancó el Torneo de Liga 2016 en la ciudad de Charlotte, en las categorías premier y segunda.

En uno de los partidos se enfrentaron los equipos Chelsea y Hilamo, en un encuentro con muchos goles y jugadas de gran nivel.

El cuadro de Chelsea demostró su gran experiencia en los torneos de fútbol 7 vs. 7 en campo abierto, mientras que su rival de turno hizo su debut en este torneo no pudo adaptarse rápidamente al sistema de juego. Al final el mejor juego colectivo le dio el triunfo al equipo inglés por 3 - 1 y de esta manera sumó sus tres primeros puntos en este torneo.

El equipo de Hilamo tendrá que adaptarse rápidamente a jugar en campos de pasto sintético para poder sumar puntos en este torneo que será muy largo y competitivo.



Internacional - Categoría Femenil.

Otros resultados a destacar de la primera jornada fueron los siguientes: Racing 4 - 2 Latin Eagles, Toluca 1 - 1 Pisa, La Cancha 3 - 1 Las Águilas.

Este torneo se juega los días sábados a partir de las 5:00 p.m. en Elon Park que se encuentra ubicado en el 11425 Ardrey Kell Rd, Charlotte, NC 28277. Para más información se puede comunicar al teléfono 704-201-7791.



BY BENJAMIN GALLARDO



Benjamin Gallardo, ganador del ORO en la categoría OUTSTANDING CARTOON STRIP en los PREMIOS NACIONALES de PERIODISMO JOSE MARTI 2013, 2014 y 2015 de la NATIONAL ASSOCIATION of HISPANIC PUBLICATIONS

TE GUSTO? VISITA MOSSANDBECCA.COM

mossgo2015@gmail.com 980 245 6965

Ideas, gráficos y personajes son propiedad exclusiva del autor © Derechos reservados

Fiesta Futbol League premia a sus campeones en emotivas finales



Juan Vázquez

El sábado 18 de junio se llevaron a cabo varias finales en la Fiesta Futbol League. El equipo U12 Cruz Azul presentó un cuadro de primer nivel para jugar la gran final de la U12 y le ganó 5 a 1 a la escuadra de Castely Academy U12.

Otro encuentro esperado fue la final de la División U11 donde el equipo Chelsea FC se llevó el trofeo de Campeón ganando 10 a 2 a CLT Sporting SA U11.

En la División U9 fue un encuentro motivante pues la porra estuvo apoyando a su equipo favorito pero en esta división el que al final levantó el trofeo de Campeón fue CLT Sporting SA U9, que dio cuenta de 8 a 2 del equipo 350 Soccer.

El tercer lugar de la división U12 fue el premio para el Super Star que ganó 9 a 2 frente a Chelsea y se llevaron trofeo.

En la División Femenina fue un partido muy equilibrado pues el



Castely Academy Subcampeón U12.

Cruz Azul mostró oficio en finales y no tubo dificultad para mantener sometido a Honduras y de esta manera el Cruz Azul se corona Campeón de la División Femenina dejando el trofeo de Subcampeón al equipo Honduras.

Si quieres ser parte de la nueva temporada de Fiesta Futbol League comuníquese con Juan Vázquez llamando al 704-960-5382. También puede escribir al correo electrónico: Jvazquez@kearemodeling.com



Charlotte Sporting SA U11 Subcampeón.



Cruz Azul Campeón Femenino.



360 Soccer Subcampeón U9.



Cruz Azul U12 Campeón U12.



Charlotte Sporting SA Campeón U9.



Honduras Subcampeón Femenino.

El Condado de Mecklenburg es bello

Trabajemos juntos para que lo siga siendo

SwatALitterbug.com

Tirar la basura en le calle no solo no es correcto sino también, es ilegal.
Si lo ves, repórtalo llamando al 311.



La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

NITTO'S TOWING SERVICE

Servicio las 24 horas
Local Desde \$40

Compramos Carros Para Junker

704-451-0705
704-451-0705

Yovani Towing Service

Servicio 24 horas
Trabajo de noche

704-249-5962

Compramos carros viejos pagamos cash desde \$200 a \$1000

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH
AUTO ACCESSORIES

Vidrios para Autos
nuevos y usados
Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe

704-224-4785
704-785-1099

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

¡Servicio a domicilio Gratis!

Speedy Towing
Servicio 24/7

Compramos carros, para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos.
Con o Sin Titulo
Pagamos hasta \$1000

Tenemos el servicio mas rápido en Charlotte y alrededores recogemos en 30min

704-281-1914

Hablamos español | Nosotros financiamos

U SAVE MOTORS
¡Feliz temporada de verano!
Pregunta por nuestra garantía de 90 días

2005 Ford F-150 STX 4DR Supercab 4WD Styleside 4 Doors 4.6L V8 **\$7,990**

2008 Ford E-250 Cargo Van 4.6L V8 Like New **\$5,990**

2007 Pontiac G6 4-Cyl 2.4L 87,200 Miles Like New **\$5,990**

2007 Chrysler 300 V6 2.7L Like New 160,100 Miles **\$3,990**

Visítenos en: www.usavemotorsnc.com

Horario: Lunes a Viernes 10:00 am-6:00 pm y sábados 10:00 am-5:00 pm

704-733-9205
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

R&J Auto Solutions, LLC

Diagnostico por Computadora
Seriedad, Puntualidad y Trabajo Garantizado

General Mechanic

- Motores
- Transmisiones *Salmó 23.1*
- Frenos *"Jehová es mi Pastor Nada me faltará"*
- Electricidad
- Tune-UP / Flechas
- Aire Acondicionado

Herrillo Quijada
(704) 919-0727
(704) 968-1896

3904 N. Tryon St., Charlotte NC 28206

SOTO Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

GARANTÍA DE POR VIDA

Para todo tipo de autos y camiones.
Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

704-606-7751 • 704-492-1116

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

ARANDAS AUTO SERVICE
¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD
TRABAJO GARANTIZADO
100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHÍCULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)
704.554.6228 • 704.449.3896
www.arandasautoservice.com

Guevara Towing

Servicio de Grúa
\$400 a \$900 ¡Buen Precio!

Towing Service
We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

704-605-1135

EL Catracho Towing

Servicio 24 Horas
La grúa de los hispanos

- Compramos carros chocados o descompuestos, con o sin titulo
- Mejoramos el precio de la competencia
- Rapidez y Seguridad
- Brindamos Servicio fuera del Estado

980-229-8760

Vendemos carros usados buen precio.

JUAN TOWING

Compramos carros Junkers y Chocados

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

Grúa 24 horas **704-200-1138**

Caribbean Motors

¡Venga, y salga manejando!

¡Gran promoción de Verano!

9333 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

Atendido por su propio dueño

980-299-9861
Jesús Ramírez

 \$8,795 Ford Focus 2013	 \$4,295 Nissan Sentra 2006 Special Edition, excelentes condiciones	 \$3,998 Subaru Forester 2001 Sunroof, un solo dueño
 \$5,995 Ford Focus 2011 Modelo SE, asientos de cuero, sunroof, automático	 \$3,795 Hyundai Tiburón 2003 Modelo GT, sunroof, automático, asientos de cuero	 \$4,995 Ford Explorer 2005 4x4, 3 líneas de asientos de cuero, sunroof

Guía Servicios

La Noticia

Aire Acondicionado

Trabajo Profesional y Garantizado
Reparación e Instalación
¡Estimados Gratis!

Aceptamos Tarjetas de Credito

704-936-9570

Claudio Carpet Cleaning

Rotovac Carpet Restoration System
Limpieza Profesional de Alfombra

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

Llama hoy para estimado gratis
704-858-7762 • 704-858-7761

3 Areas por \$49.99

HAGASE TECNICO EN:

Aire Acondicionado, Refrigeración, Calefacción *Residencial *Comercial, Electricidad y Plomeria.

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

Damos entrenamiento y certificación del R-410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!
704-493-6097 • 704-596-4697

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

Concord Travel & Tax Services

Los boletos mas bajos del mercado a todas partes del mundo

Seguros de Vida, Casa, Auto, Worker's compensation, General Liability

Somos agentes certificados del IRS taxes personales y de negocio, años anteriores, enmiendas, W-7

704-707-3879 | 704-707-3732

FIVE STAR Limousine

H2 Hummer y Chrysler 300 Nuevo

- Quinceañeras
- Bodas
- Toda ocasion especial

www.yLimo.com
704-541-0508

Los Mejores precios

Legacy Cleaning Services

esta buscando personal para limpieza Comercial y Residencial.

Para mayor informacion: contactar a Evelin al **980-275-0593** de Lunes a Viernes

Aplicaciones: Lunes, Martes y Miércoles de 9am-3pm

226 Westinghouse Blvd. Charlotte, NC 28273 Suite 301

www.legacycleaningservicesnc.com

Fontera telecommunications

704.837.2310

INTERNET EN CASA \$34.95 por mes. ¡Sin necesidad de conseguir paquete!

LLAMADAS ILIMITADAS \$9.99 por mes, más impuestos. Plan familiar de llamadas ilimitadas a casas y celulares de México.

TV LATINA \$34.99 por mes. Programación con más de 200 canales. ¡Precio fijo por 2 años!

WWW.FONTERAWEB.COM

BLUEBEST SERVICE HEATING & AIR CONDITIONING

¡Licenciados y asegurados!

Aire Acondicionado

- Diagnóstico \$9.99
- Residencial y comercial
- Instalaciones de Calentadores

Llame a Alex Martinez (704) 200-7297
bluebestservice@gmail.com

Decoraciones

Bodas • 15 Años
Bautizos • Cumpleaños

Brincolines

Máquina de palomitas, de algodón, Snow Cone, Renta de mesas y sillas

Charlotte - Gastonia y alrededores **980-329-4470**
Pregunte por Laura

Envision Photo and Video

Bodas • Quinceañeras • Retratos

Fotos y Videos!

www.envisionphotographer.com
info@envisionphotographer.com
704-584-9253

APPLIANCE OUTLET INC.

Desde \$100.00 en adelante
1 Año de Garantía

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Ofrecemos plan de financiamiento en todos los electrodomesticos.

www.applianceoutletinc.com

4200 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624

6400 South Blvd. suite A Charlotte NC 28217 980-939-1204

¡Hora Loca!

Haz que tu Fiesta sea Inolvidable.

Con la mejor animacion, música, gorros, globos, cotiyon, juegos, divertidissimos personajes.

- Cumpleaños • Bodas y todo tipo de eventos...
- 15 años

Haz tu reservación al **704-499-2999**

¡Baila, Baila, Sin Parar!

¡Locura total al mejor precio!

dish NETWORK SIN SEGURO NI CONTRATO

Gran Liquidacion de equipos

\$80 dos TV

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Llamanos **980-318-4220**

Instalamos cámara de seguridad
★ Estimados Gratis ★

Sary's
Travel & Tax Services

¡Taxes!

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Boletos Aereos
Te Conseguimos el mejor precio

Delta, AA, United Airlines, TACA, LAN

Agentes autorizados del IRS

Pago de Celulares Recargas Internacionales

Boletos a México

Seguros de Autos
Pago Tickets de tráfico
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

704-900-2933 • 704-919-1464
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Fotografía y Video

¡Lo último en Tecnología!

Pantalla Gigante HD - Bodas
Conversión de VHS a DVD - Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffet variado y Pasteles

Los mejores Precios

Salón para Fiestas Hasta 200 personas ¡Brincolines!

Tuxedos alquiler de trajes para Chamberlain

Visite nuestra Tienda
6823 South Blvd. "B"
Charlotte, NC 28217

Producciones Soto
704-606-3304 • 704-713-7184

Movipro - Video y Fotografía

Video en HD para: 704-412-8655

- Matrimonios
- Quinceañera
- Bautizos

Trabajos en Blu-Ray & DVD

Síguenos en: www.facebook.com/moviproclt

INVEST COLLEGIATE

Escuela charter de Kinder a Octavo grado en el centro de Charlotte

Sea parte de la historia a medida que construimos un programa académico que prepara a todos los niños para la vida.

704-370-4000 | ictransform.org

CARLOS JULIAN
El Romántico de Charlotte

Eventos, Fiestas, Serenatas

- Balada Pop
- Tropical
- Bolero
- Ranchero

704-207-3330
PRECIOS ACCESIBLES

Handy Many
Mario Nuñez

Aire Acondicionado
Reparamos e Instalamos

Refrigeración comercial y residencial
Calentadores de agua

704.605.0587 handymanyhvac@gmail.com

dish ¡Con Nosotros Si Calificas!

Paquetes desde 19.99 al mes

Sin SS - Sin Tarjeta W-7

Gratis Showtime, Encore, Starz p/3 meses

Desde 29.99 p/mes

Solicito Vendedores • Grandes comisiones

704-247-7391

Reparaciones Reinstalaciones

¿Buscas un Jardinero?
Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

¡Vale valor a tu casa con un jardín espectacular!

Llámanos para un presupuesto sin compromiso

704-756-2875 • 980-395-3907

¿Necesita Transporte?

- Aeropuerto
- Cita a consulados
- Embajadas
- A Doctores
- Viajes etc.

¡Llama Hoy!
704-685-7025
Pregunta por Amado

Servicio Profesional, Amable y Personalizado

PARDO LAW FIRM, P.C.
ABOGADO DE INMIGRACION
JORGE IVAN PARDO

Experiencia y Profesionalismo

Su Consulta es con el abogado y en su idioma

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte NC 28217

704-644-7065

Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras oportunidades de empleo!

La Noticia

SUPERIOR CLEANING
Personal de Limpieza para Casas

- Debe ser bilingüe, inglés y español
- Se prefiere experiencia
- Ofrecemos beneficios

Para más información llamar al 704-543-8898 o puede aplicar en www.superiorofficecleaninginc.com

Compañía de Construcción busca Jefes de equipo y Ayudantes

para la área de; Concreto, Fencing, Nivelación y Pintura en asfalto.

Paga de acuerdo a la experiencia. Con licencia valida de conducir.

Interesados llamar al 704-608-8598 o enviar email a alvaro@carolinacourtworks.com

SE SOLICITA Operador de equipo



Para realizar trabajos públicos en grupo primeramente responsable por reparar/mejorar asfalto.

Para llenar una solicitud visite: www.monroenc.org y seleccione "Employment Opportunities". EOE/Libre de Drogas



Buscamos PERSONAL DE LIMPIEZA
¡para trabajo inmediato!

- 3 personas para limpieza (Housekeepers) de tiempo completo
- Comenzando a \$9 la hora
- Excelentes condiciones de trabajo

Solicitar en persona en: **Clarion Hotel at Carowinds** (enfrente de Carowinds) 3695 Foothills Way, Fort Mill, SC 29708



Se Solicita

Trabajadores de Jardineria

Con experiencia cortando la yarda. Preferible con licencia de conducir válida, pero no necesario.

Aplicar en:
**1051 Van Buren Ave.,
Indian Trail, NC 28079**

**Llamar al teléfono
704 634 0673**
de 8:00 AM hasta las 5:00 PM



Maid Pure Charlotte

Solicita personal para limpieza de casas

Debe ser Bilingüe

Con experiencia. ¡Salario Fantástico! No trabajamos de noches o fines de semana y no usamos productos químicos de limpieza peligrosos. Debe tener un automóvil confiable, licencia de conducir y seguro. Debe hablar Inglés y autorización para trabajar.

Llame o envíe un mensaje de texto en inglés al:
704-621-0486

sales@maidpurecharlotte.com

Llene una aplicación en 5000 Nations Crossing Road Suite #103, Charlotte, NC

DIVERSIFIED MAINTENANCE SYSTEMS

Necesita personal de limpieza

para las siguientes áreas en North Carolina: Gastonia, Charlotte, Huntersville, Pineville, y Matthews

Para más información llamar a Gisselle
608-879-2303

EOE

Área de Concord - Huntersville - Matthews - South Charlotte



SE SOLICITA PERSONAL BILINGÜE

- Customer Service - Inside Sales
- Customer Support Specialist
- Wireless Support

Infomacion

Nina Williams
704-526-3726
nwilliams@getCRG.com
9335 Harris Corners Parkway, Ste 250
Charlotte, NC 28269



Contratando fabricantes
en Chester, SC

Pago: \$11.50 a \$12.50 por hora

Contratando extractores de ordenes
(Order Pullers) en Charlotte, NC

Pago: \$12.50 por hora

Deben estar dispuestos a trabajar de 50 a 60 horas a la semana. Pagamos cada semana

Los interesados favor llenar la planilla en nuestra página de Internet:
www.advantagestaffingjobs.com

También puede llamar al 704-561-9910

HABLAMOS ESPAÑOL



Ahora contratando

Trabajadores de producción y operadores de máquinas para fabrica de procesamiento de alimentos.

Debe ser capaz de **tenemos varias posiciones de produccion disponibles**

- Trabajar primero o segundo turnos
- Levantar hasta 60 a 75 libras
- Trabajar en ambiente frío o caliente
- Experiencia en producción industrial de comida

¡Nos estamos mudando!

www.wfunlimited.com

Llamar a Jose Torres al **980-237-3486 • 980-237-6190** para una cita.
1511 Shopton Rd. Suite H. | Charlotte NC, 28217

¿Busca trabajo?

Vea oportunidades de empleo en nuestra sección de **Empleos y más empleos**



GRACIAS POR SU PREFERENCIA



Pagamos semanalmente **Solicitamos Conductores de camiones barredores para tercer turno. 2,3 o 4 noches a la semana**



Trabajo durante la semana o fin de semana. **Cansado de trabajar en el calor del día? ¡Trabaja de noche!** Si tienes experiencia en jardinería tu puedes hacer fácilmente este trabajo.

10 horas por noche.

Bono de \$250 después de 4 meses trabajando tiempo completo. Bonos de Navidad.

Debe tener una licencia válida con un buen récord de conducir.

Aplicar en persona 9am- 4pm en: 500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217 o por email a mcjobs@bellsouth.net

Solicito Pintores Residencial y Comercial

▶ Deben tener experiencia
▶ Licencia y Transporte

704-363-0781

Si es una persona seria, responsable, le gusta la pintura, tiene deseos de trabajar, por favor llamarme en horario de lunes a viernes de **8:00am a 5:00pm**



Instaladores de Aislamiento

Compañía de Aislamiento en Charlotte está buscando instaladores. Ofrecemos servicios de aislamiento para áticos, paredes, techos, sótanos, etc. Trabajamos nuevas y viejas construcciones. Debido a que estamos experimentando un crecimiento, ahora estamos buscando contratar a más profesionales de aislamiento.

- Alguna experiencia en aislamiento recomendada pero no es necesario, entrenaremos a la persona correcta.
- Se prefiere alguien con una licencia de conducir válida.

La posición es pagada por pieza (por pie cuadrado) y se ganan entre \$40,000 y \$42,000 al año, con el potencial de ganar más.

Por favor llámé para programar una entrevista al 704-464-6810
Nosotros hablamos español.

merry maids Relax. It's Done.®

\$250 de bono por ser contratada
Vacaciones y días festivos pagados

solicita personas para posiciones de limpieza

Llame para más información

No Noches, No fines de semana
Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Documentación válida es requerida.

2300 Sardis Road North, Suite Q
Charlotte, NC 28227

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**



Compañía de Jardinería de rápido crecimiento SOLICITA 2 TRABAJADORES

1 ENCARGADO DE GRUPO:

- El candidato ideal debe tener años de experiencia con una compañía de jardinería establecida.
- Responsabilidades incluyen organizar el grupo y comunicación con los clientes
- Conducir camión de caja y tirando remolque
- Operación y mantenimiento general de equipo de jardinería: incluyendo corta céspedes comerciales, cortadoras, máquinas para quitar malezas, sopladores, separadores, etc.
- Se requiere una licencia válida de NC y ser bilingüe español e Inglés.

2 TRABAJADOR

- El candidato ideal debe tener años de experiencia con una compañía de jardinería establecida.
- Responsabilidades incluyen la operación y el mantenimiento general de equipos de jardinería, incluidas las cortadoras comerciales, cortadoras, máquinas para quitar malezas, sopladores, separadores, etc

Compañía Ofrece Paquetes De Compensación Competitivos.
Compañía Está Buscando Empleados A Largo Plazo.

Si está interesado, por favor llame al 704-441-6916 para información adicional.

Verbatim Americas solicita **Asociado de Soporte y Ventas al Cliente**, para proporcionar apoyo al cliente y soporte de ventas a nuestros clientes y representantes de ventas en los países de Estados Unidos, Canadá y América Latina. Esta persona va a servir como un contacto interno para las cuentas de ventas, y proporcionará información sobre el historial de ventas y la disponibilidad de productos. Debe ser **bilingüe**.

Para aplicar viste: <http://verbatim.applicantpro.com/jobs/>

Verbatim.
Technology you can trust

100 posiciones disponibles para Trabajo General para compañía de reciclaje de llantas en Concord!



- 60 horas por semana a \$ 9.50 la hora.
- Candidatos tienen que pasar examen de drogas y antecedentes criminales.
- Horario de lunes a viernes de 3am a 3pm.
- Elegible para aumento de \$0.50 por hora, basado en asistencia y buen desempeño después de 2 semanas.
- Primeros 60 días, tiene la opción de solicitar beneficios médicos, dentales y visión.

Información o para aplicar llame a Veronica
704-504-2299
11200 Nations Ford Road
Pineville, NC

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify])

Contratación directa! **¡Solicitamos trabajadores para todas las posiciones!**

Nuestra compañía paga, seguro de vida, incentivos salariales y otros beneficios!
Líder en Estados Unidos en hilados de especialidad (spun yarns).

Aplicar en persona
401 Guinn Street.
Clover, SC 29710



Tuscarora Yarns, Inc.
803-222-8856

Hard workers wanted

CONSTRUCTION WORKERS NEEDED

Charlotte Tent & Awning Company is seeking quality employees for installation work.

Responsibilities include working with other crew members to install our custom built shade products on both residential & commercial jobsites. This position requires the use of both hand & power tools, ladders, and some heavy lifting. Previous construction experience of any kind is required. All power tools are provided. Each employee must have their own basic hand tools. Ability to read a tape measure is required. Valid driver's license is required. Ability to work overtime and occasionally own of town is also necessary.

Applicants must be able to read, speak, and understand English.

Applicants must be able to pass a thorough drug screen.

These are permanent full time positions with benefits.

Normal work days are Monday-Friday, but some Saturday work is occasionally required.

Please apply in person at:

**5901 N. Hill Circle, Charlotte, NC 28213
Mon-Fri 8-5.**



Waterproofing (Impermeabilización)

Estamos buscando trabajadores de labor general y líderes de grupo

Impermeabilización y aislamiento de espuma aerosol.

Entrenamiento completo pagado.

Conductores confiables y trabajadores en general

Debe tener licencia válida para conducir.

\$12 / hora + horas extras basado en la experiencia



60+ horas a la semana

Para empezar, los equipos entrenarán en Asheville y luego trabajarán en Hickory cuando estén adecuadamente entrenados.

**¿Interesados? Llamen al:
1-866-235-5567**

Para solicitar en el área de Charlotte presentarse en la siguiente dirección de 8 a.m. a 4 p.m. de lunes a viernes:

7412 Stinson Hartis Road, Indian Trail, NC 28079



Conductor de Entrega e Instalador de Muebles

El propósito principal de este trabajo es entregar e instalar muebles residenciales y de oficinas, dentro del plazo acordado y de acuerdo con el contrato de arrendamiento de forma segura y eficiente.

RESPONSABILIDADES:

- Revisar los muebles antes de cargarlos a los camiones para garantizar condiciones aceptables de entrega.
- Con precisión y seguridad cargar camión, escanear y verificar los componentes de contrato de arrendamiento.
- Entregar e instalar los muebles de una manera segura y dentro de plazo de tiempo acordado.
- Recoger los muebles al final del contrato.
- Informar problemas de recoger y entrega de su ruta y documentarlo en papeleo.
- Documentar inicio y finalización en cada parada para los propósitos de productividad.
- Confirmar que todos los electrónicos y aparatos de iluminación funcionen antes de salir de la parada.
- Limpiar y retocar los muebles durante la entrega para asegurar su integridad.
- Proporcionar servicio al cliente de calidad mundial.
- Descargar, clasificar y analizar los muebles que se regresan para reparación.
- Mantener el camión organizado y revisar lista para asegurar que todo el equipo y herramientas están disponibles en el camión.
- Soporte en las funciones de el almacén según sea necesario.

CALIFICACIONES:

- Diploma de secundaria o equivalente o 1 o más años de experiencia.
- Habilidad para hablar, leer y escribir en Inglés es una ventaja
- Transporte confiable.
- Licencia de conducir del estado y buen historial de manejo.
- Debe tener MVR limpio durante los últimos 3 años y mantener el MVR con menos de 5 puntos a través del empleo.
- Pasar examen de pre-empleo de antecedentes criminales y exámen de drogas. Como una condición de empleo continuo debe ser capaz de pasar todas las pruebas de drogas al azar y post-accidente. Como una condición de empleo continuo debe ser pasar pruebas de drogas casual.
- Capaz de trabajar horas extras cuando sea necesario: largas horas, horas intempestivas, y fines de semana.

CORT Furniture Rental ofrece oportunidades para desarrollo profesional, unos salarios competitivos con planes de incentivos o comisiones, un plan comprensivo de beneficios, 401(k) y Profit Sharing, reembolso de gastos educativos y descuentos para empleados.

Para más información sobre CORT Business Services, por favor visite nuestro sitio web www.CORT.com

4744 South Blvd. | Charlotte NC 28273 • 704-837-1395

EEO/AA Employer/Vets/Disability

SE BUSCA PERSONAL

Compañía de limpieza ofrece trabajo de medio tiempo para restaurantes, clubs, etc. 7 días a la semana.

Se requiere permiso legal para trabajar en los Estados Unidos.

Interesados por favor llamar al **(704)891-0926**



Está solicitando personal para trabajo general en esta área.

- Tratado de mold • Waterproofing
- Sellado de sótanos
- Limpieza de conductos de aire

Personas con conocimientos en construcción bienvenidos. De preferencia bilingües y con licencia para conducir.

Interesados llamar a Rolando **(704)6221925** o aplicar en persona en **2246-B Stevens Mill Rd Matthews NC**



¿Busca trabajo?

Vea oportunidades de empleo en nuestra sección de **Empleos y más empleos**



GRACIAS POR SU PREFERENCIA





WEATHERGUARD
ROOFING & RESTORATION

**ESTAMOS
CONTRATANDO**

800-797-5947

**Grupos de Rooferos
para trabajos residenciales - Tear Off**

**Grupos de Siding para
trabajos residenciales - Tear Off**

- ✓ **Debe hablar inglés**
- ✓ **Debe tener seguro**
- ✓ **3 años de experiencia**

Empleos

ADMINISTRATIVO

Gerente Bilingüe para complejo de apartamentos en Monroe.

Experiencia preferida, pero entrenaremos al candidato adecuado.

Lunes a Viernes de 9am a 6pm.

Interesados enviar resume a
marie@capstonemultifamily.com

Atención a la sra. Marie. Posición disponible para comenzar de inmediato. Excelentes beneficios y salario competitivo

Se solicita secretaria bilingüe

Debe tener experiencia en servicio al cliente contestando llamadas. La oficina está ubicada en Charlotte. Llame para una cita: **704-372-2806**

• Se solicita personal bilingüe para servicio al cliente y ventas en el area de Charlotte, Concord, Matthews y Huntersville. Información llamar a Nina al 704-526-3726 o nwilliams@getcrg.com

• **Compañía solicita personal bilingüe** para soporte y ventas al cliente, aplicar en <http://verba.tim.applicantpro.com/jobs/>

• A prestigious Accounting Firm is hiring now! Bilingual receptionist is needed. Must have accounting experience and knowledge in QuickBooks, fast learner is a must. Must have a professional and presentable appearance. Veronica Miramontes 704-531-7715 to schedule an interview.

• Spa Director necesita Manager General, Director de Operaciones, Manager Administrativa. Para mas información llamar 786-201-1376

CONSTRUCCIÓN

Se necesita Saideros

980-722-4847

Compañía de mantenimiento de jardinería

En Charlotte está contratando trabajadores de tiempo completo Inmediatamente!

Experiencia requerida. Información 704-509-4425

Gutiérrez Builders **Necesita trabajadores para freiming**

Pago depende de la experiencia. Para mas información llamar al **704-890-5201**

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.

• Se solicita trabajadores de **Construcción!** Compañía de sombrillas solicita trabajadores para ensamble y instalación. Trabajo de Lunes a Viernes con beneficios y vacaciones. Se requiere hablar ingles, tener licencia de conducir y pasar examen de drogas. Aplicar en persona 5901 N. Hill Circle. Charlotte 28213.

• Se solicita Grupos de **Rooferos y Grupos de Siding para trabajos residenciales.** Debe tener seguro y 3 años de experiencia. Informes al 800-797-5947

• **Trabajadores y Encargado de grupo de Landscaping.** Ofrecemos salarios competitivos y trabajo estable. Aplicantes de encargado deben tener licencia valida. Información al 704-441-6916

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se solicitan personal de limpieza en el área de Charlotte y Rock Hill.

Debe tener documento (E-Verify), pagamos quincenal. **704-401-4191.**

Mantenimiento de Apartamentos (Charlotte) Buscando un técnico de mantenimiento

con conocimientos de HVAC, plomería, electricidad, y limpieza de la piscina. **Llame hoy para una entrevista. Llama a 804-677-6303 compensation: Open for discussion employment type: full-time**

• **Hotel solicita personal de limpieza urgente!** 3 posiciones disponibles, comenzando a \$9 por hora, excelentes condiciones de trabajo. Aplicar en frente de Carowinds, 3695 Foothills Way. Fort Mill 29708

• **Trabajadores de limpieza para Charlotte, Gastonia, Huntersville, Pineville y Matthews.** Información llamar a Gisselle al 608-879-2303

• **Personas para limpieza de casas.** Debe tener auto propio y documentos en regla, llame o envíe un texto al 704-621-0486 o aplique en persona en 5000 Nations Crossing Rd. #103 Charlotte.

• **Compañía de limpieza solicita mujeres para limpieza de casas de lunes a viernes de 8am-5pm.** Ofrecemos vacaciones y días festivos pagados y bono de \$250 a nuevas empleadas, se requiere documentos en regla y licencia de conducir. Información al 704-567-6694 o aplicar en 2300 Sardis Rd North, suite Q. Charlotte 28227

• **Personal de Limpieza Para Casas.** Debe ser bilingüe, inglés y español. Ofrecemos beneficios, para más información llamar al 704-543-8898

RESTAURANTES

Restaurante solicita trabajadores para diferentes posiciones de inmediato!

Aplicar en persona hoy en **613 Providence Rd. Charlotte, NC.**

EMPLEO VARIOS

La compañía Heaven and Earth Landscaping está contratando personal para trabajar en la jardinería.

Trabajamos los 12 meses del año! 40-50 horas o más por semana. Favor llamar al **704-509-5642 o 704-330-3787**

Solicito Chofer
Lic CDL, con experiencia en camiones de volcar
704-519-5721

Solicito Mecánico
Con experiencia en Motores Diesel (Trailers)
Área de Salisbury
704-639-7029
704-293-9825

Se solicita Plomero!
Por favor de comunicarse con el señor Gomez al **704-303-0381**

Compañía de mantenimiento de yardas solicita trabajadores!

Buen Salario, Tiempo completo
Lunes a viernes. Bono de \$200 después de 90 días de trabajo.
704-201-2800

Se Solicita Conductor y Trabajador en Bodega
Debe tener licencia de conducir válida, seguro y buen récord de manejo. Debe ser capaz de levantar 50 Lb. o más, desempacar y acomodar en stock. **Llenar Aplicación en persona.** Lunes a viernes 8am-3pm en 800 Clanton Rd., Suite A, Charlotte, NC 28217. **(704) 523-2280**

Josue Transport Solicita Chofer
Lic CDL clase A, mínimo 1 año de experiencia
\$1,500 a la semana
980-210-9025
980-939-8015

• Se solicita trabajadores para fabricante de hilos (yarn). Ofrecemos seguro de vida, incentivos salariales y otros beneficios! Aplicar en persona 401 Guinn Street. Clover, SC 29710

• **Fabrica contratando trabajadores para extraer ordenes en Charlotte,** comenzando a \$12.50 por hora. Tambien solicitamos fabricantes para fabrica en Chester, SC, comenzando a \$11.50 a \$12.50 por hora. Información al 704-561-9910 o llenar planilla en www.advantagestaffingjobs.com

• **Trabajadores de producción y operadores de maquinas para fabrica de procesamiento de alimentos.** Para más información llamar a Jose al 980-237-3486 o 980-237-6190. Aplicar en 1511 Shopton Rd. Suite H. Charlotte 28217

• **Compañía de sombrillas solicita trabajadores para ensamble y instalación.** Trabajo de Lunes a Viernes con beneficios y vacaciones. Se requiere hablar ingles, tener licencia de conducir y pasar examen de drogas. Aplicar en persona 5901 N. Hill Circle. Charlotte 28213.

• **Solicitamos Instaladores de Aislamiento.** Trabajamos en aislamiento para áticos, paredes, techos, sótanos, etc. Alguna experiencia en aislamiento recomendada pero no es necesario, entrenaremos a la persona correcta. Nosotros hablamos español Informes al 704-464-6810

• **Complejo de apartamentos solicita trabajador de mantenimiento necesario ser certificado en HVAC, conocimiento de plomería y Carpintería.** También personal de oficina debe tener experiencia en servicio al cliente y excelente organización. Salario competitivo, favor enviar su resume a brookvalley@gellerproperties.com

• **Trabajo General para compañía de reciclaje de llantas!** 100 posiciones disponibles, 60 horas por semana a \$ 9.50 la hora. Horario de lunes a viernes de 3am a 3pm. Informes llame a Veronica 704-504-2299 o aplique en 11200 Nations Ford Road. Pineville, NC

• **Massage Contour necesita Masajista** con licencia de Norte Carolina. Información al 704-236-6460.

Servicios

REPARACIÓN

Don Ramón
Reparación - Instalador Aire Acondicionado y Calefacción
(704) 582-1010
15 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadoras, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-231-1775

Reparación técnica garantizada de: Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

Don Jesús
Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes
704-780-8100

• **Reparaciones de aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomearía.** Gerardo 704-390-1490.

ABOGADOS

• **¿Se lastimo en el trabajo o tuvo un accidente de auto?** Nosotros le ayudamos, llame hoy no importa que difícil sea la situación! Consulta GRATIS! Informes al 704-377-2400 o 1-855-377-2400. Oficina en 115-G East Park Ave. Charlotte 28203

• **¿Abogado de Inmigración!** Consulta GRATIS y hablamos español! Tenemos más de 10 años de experiencia en casos de inmigración. Su consulta siempre es con el abogado. Llame hoy al 704-248-8848 o visítenos en 5600 77 Center Dr. Charlotte 28217, salida 5 de la I-77.

DOCTORES

• **Tratamiento contra las venas varicosas.** Recuperación rápida y suave, cubierto por la mayoría de los seguros. 2 consultorios para su conveniencia; 485 North Wendover Road. Charlotte, NC 28211 704-375-0404 y 907 Fitzgerald Street. Monroe, NC 28112 704-226-0531

• **¡Baja medidas en nuestras manos!** Moldea tu cuerpo en poco tiempo. Llamanos al 704-236-6460

• **Rejuvenece, prevén y mejora la apariencia** de tu cutis con nuestros tratamientos. Llamanos 704-236-6460

• **Dentista Dra Luz Chávez.** Atendemos Emergencias. Examen Gratis para la Prevención del Cáncer Oral. 980-222-4464 www.centrodentallatino.com

• **¿Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

EVENTOS

• **Renta de limusinas para todo tipo de evento a EL MEJOR PRECIO!** Diferentes modelos como H2 Hummer, y Chrysler 300 año nuevo. Información y reservaciones al 704-541-0508

SERVICIOS VARIOS

Facturación "Online"
¿Genera documentos usando MS Office o formas pre-impresas?
Ahora puede enviar facturas y cotizaciones desde su celular. Elaboramos sitios WEB. Información: www.neac-ss.net, 561-463-2267

• **Instalación Gratis Dish \$34.99 Directv \$29.99.** Recibe gratis una tarjeta de \$100 y también un crédito de \$100 por lo que ganas \$200 si llamas hoy 704-606-5592

• **Dish \$34.99 y Directv \$29.99 al mejor precio 100% granizado,** instalación gratis sin contrato ni verificación de crédito 704-418-8000

• **Dish Latino paga \$100 y recibe un mes de programación y DVR gratis.** Llame ya para mas información 919-580-8418

• **Te ayudamos a ahorrar dinero en tu seguro de auto y casa!** Para más información llama al 704-523-2886 o vista nuestra oficina en 4651 South Blvd. Charlotte.

Renta vivienda

HABITACIÓN

Se renta habitación a persona solo y responsable por el área de independence blvd y Harris blvd \$350 mensuales incluye billes para mas información llamar **704-891-0369**

• **Se renta recamara en North Tryon,** para más información 704-960-5867

• **Se alquila un cuarto con utilidades** incluidas por \$300 al mes 703-231-3667

• **Se renta habitación a persona sola seria y responsable** en casa particular, amueblada. Se incluye todo los servicios en \$350. 704-208-8873

• **Rento habitación en zona residencial,** área Universidad, \$295 más utilidades. 704-965-4195

RENTA CASA

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$295/mensuales. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. 980-263-0227 o 704-960-6436

Venta vivienda

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 11 acres con pozo, lugar privado. \$45,000. 10% de enganche (down) y \$417 al mes. Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **NUEVO! Terrenos de 5-20 acres en Pageland.** Terreno despejado para animales, arboleda, lago grande en la parte de atrás. Financiamos con el 10% de enganche (down). Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **CONDADO DE STANLY, ALBEMARLE!** Terrenos grandes, aprobados para casas móviles! Financiamos! Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Terrenos de 5-16 acres, algunos con arroyo. Buena vista, no casas móviles. 10% de enganche (down). Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **Desea comprar su casa? Nosotros le ayudamos!** Prestamos con W-7, ITIN o Social, pre-calificación gratuita, inventario de casas nuevas o foreclosure. Información Jorge 704-816-9052 o Cecilia 704-650-2062.

VENTA AUTOS

Vendo SUV

de lujo, Buick \$4,500 negociable 704-564-8566

• **Se vende BMW 2003 Modelo 325i.** Informes al 980-213-7919

Venta varios

• **Venta de electrodomésticos comenzando a \$100!** Lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas y más! 1 año de garantía! Visitanos en 4200 South Blvd. O en 6400 South Blvd. Suite A. en Charlotte. Información al 704-915-2775 o 980-939-1204

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado

¡ANUNCIE YA!

NADIE CONOCE EL VECINDARIO COMO...



25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

CARNICERÍA



\$119^{LB}
PERNIL DE CERDO ENTERO



\$299^{LB}
LOMO DE RES PARA HORNEAR



\$129^{LB}
PECHUGA DE POLLO CON HUESO



99¢^{LB}
PIERNAS DE POLLO

FRUTAS Y VERDURAS

FRESCO **69¢^{CU}**
MANGO ATAULFO



99¢^{LB}
MANZANA GALA



FRESCO



69¢^{LB}
TOMATILLOS MEXICANOS



3LBS/99¢
REPOLLO VERDE

FRESCO **69¢^{LB}**
YUCA TROPICAL WAX



2/\$4
KLASS AGUAS FRESCAS
14.1 OZ

\$349
SAZONADOR GOYA CULANTRO Y ACHIOTE
6.33 OZ

ABARROTES



\$269
JUANITAS HOMINY MEXICAN STYLE
105 OZ



\$499^{CU}
JUMEX PAQUETE DE 12

\$139
TOSTADAS CHARRAS
12.3 OZ



\$899
SUAVIZANTE SUAVITEL
8.5 LTS

Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Orders • Tarjetas Telefónicas

201 W. Arrowood Rd.
Charlotte, NC 28217
704-522-7100
COMPARE FOODS EXPRESS

3112 Milton Road
Charlotte, NC 28215
704-716-1009

818 E. Arrowood Rd.
Charlotte, NC 28217
704-716-1170

3600 . Sharon Amity Rd.
Charlotte, NC 28205
704-536-3176

4316 N. Tryon St.
Charlotte, NC 28213
704-596-3495

2701 Freedom Dr.
Charlotte, NC 28208
980-213-3513

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA

Abierto todos los días de 7AM - 10PM
Mayores de 65 años 10% de descuento. (sólo los martes)

OFERTA VÁLIDA DE JUNIO 22 A JUNIO 28 DE 2016
Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito
Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida.